http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# МЕСЯЦОСЛОВ

на

# 1876.

## ВИСОКОСНЫЙ ГОДЪ,

имѣющій дней 366.

---

ИЗДАНЪ

## ОБЩЕСТВОМЪ СВ. ВАСИЛІА ВЕЛ.

**Годъ изданія десятый.**

---

УНГВАРЪ.

Печатня Карла Іегера и Альберта Ю. Рѣпаева.

1875.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Kaizander Gyula az ungv. nyomda ügyvezetője írta 874-ben hogy az első ezer példány 30 ft. a második ezres pedig 17 forint, minden körenkező ezer aránylag olcsóbban.

1000 ív 40.00 krajcár tehát egy ív per 4 krajcárban esik.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# МѢСЯЦОСЛОВЪ

на

## 1876. високосный годъ,

имѣющій дней 366.

---

ИЗДАНЪ

ОБЩЕСТВОМЪ СВ. ВАСИЛІА ВЕЛИКАГО.

**Годъ изданія десятый.**

УНГВАРЪ.
Печатня Карла Іегера и Альберта Ю. Рѣпасва.
1875.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Сѣчень. ЯНВАРЬ. I.

| | Русскій | | Римскій |
|---|---|---|---|
| **Четв.** | 1 **Обрѣз. Госп. и Вас. Вел.** | 13 | Феликса |
| Пятн. | 2 Сильвестра папы римск. 335. | 14 | Иларія |
| Субб. | 3 Малахіи пророка, 400. пр. Хр. | 15 | Павла пустынника |

**Нед. 31. и предъ просвѣщ Гл. 6. На утр. еванг. воскр. Іоан. зач 65. — На литург. апост. зач. 298. и зач. 280. Еванг. Марк. зач. 1. и Лук. зач. 93.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Нед.** | 4 **31. Пр. просв.** Соборъ 70 ап. | 16 | **2 по 3 кор.** Маркела |
| Пон. | 5 Навечеріе Богоявленія (Постъ) | 17 | Антонія |
| **Втор.** | 6 **Богоявленіе Госп.** | 18 | Приски |
| Середа | 7 † Соборъ св. Іоанна Предтеч. | 19 | Фердинанда |
| Четвер. | 8 Георгія, Емиліана, Доминики | 20 | Фабіана и Себастіана |
| Пятн. | 9 Полиевкта, Евстратія | 21 | Агнессы |
| Субб. | 10 Григорія, Маркіана | 22 | Винкентія |

**Нед. по просвѣщ. Гл. 7. Еванг. утр. Іоан. зач. 66. — На литург. апост. зач. 224. Еванг. Матѳ. зач 8.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Нед.** | 11 **По просв.** † Ѳеодосія | 23 | **3 по 3 кор.** Іоанна |
| Пон. | 12 Татіаны, Евпраксіи | 24 | Тимоѳея |
| Втор. | 13 Ермила, Стратоника | 25 | Павла обращ. |
| Середа | 14 Пр. Отц. въ Синаѣ и Раноѣ изб. | 26 | Поликарпа еписк. |
| Четвер. | 15 Павла и Іоанна кущника | 27 | Іоанна Хрисост. |
| Пятн. | 16 Покл. ч. веригамъ св. ап. Петра | 28 | Карла великаго |
| Субб. | 17 † Антонія великаго | 29 | Франциска салез. |

**Нед. 32. Закх. Гл. 8. Еванг. утр. Іоан. Зач. 67. — На литургіи апост. зач. 285. Еванг. Луки зач. 94.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Нед.** | 18 **32. по сош.** Аѳанасія и Кир. | 30 | **4 по 3 кор.** Мартины |
| Пон. | 19 Макарія, Евросиніи | 31 | Петра пол. |
| Втор. | 20 † Евѳимія великаго | 1 | ФЕВРАЛЬ |
| Середа | 21 Максима, Неофита, Евгенія | 2 | **Срѣтеніе** |
| Четвер. | 22 Тимоѳея, Анастасія | 3 | Власія |
| Пятн. | 23 Климента | 4 | Вероники |
| Субб. | 24 Ксеніи | 5 | Агаты |

**Нед. о Мытар. и Фарис. Гл. 1. Еванг. утр. Матѳ. зач. 116. На литург. апост. зач. 296. еванг. Луки зач. 89.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Нед.** | 25 О Мыт. и Фарис. † Григорія | 6 | **5 по 3 кор.** Дороѳеи |
| Пон. | 26 Ксенофонта, Аркадія и Іоанна | 7 | Ромуальда |
| Втор. | 27 Пренес. мощ. Іоанна Златоуст. | 8 | Іоанна |
| Середа | 28 Ефрема Сирина | 9 | Аполоніи |
| Четвер. | 29 Игнатія богоносца | 10 | Схоластики |
| **Пятн.** | 30 **Трехъ Святителей** | 11 | Евфросины |
| Субб. | 31 Кира и Іоанна | 12 | Евлаліи |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ Посл. четв. 6. (18) о 9 ч. 28 м. рано. Снѣгъ и вѣтръ студеный.

● Новолун. 14. (26) о 2 ч. 20 м. вечера. Ясно и дуже зимно.

☽ Перв. четв. 21. (2. февр.) о 2 ч. 38 м. рано. Снѣжно и студено.

○ Полнолун. 28. (9. февр.) 6 ч. 24. м. вечера. Ясно и студено.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол. | кр. |
| 1. | ~~Вастовскому взамен дох~~ | | | ~~2~~ | — |
| 4. | Baiskay Sandornak tisztessége ~~magyobb maksu 10 pénz fradijjat~~ kisebb maksu 10 pénz fradijjat. és hiszen egy 4ed részi 1 f 40. és ismét | | | 4 | |
| 5. | Csuszka kivett katekizmus a szerzinásumis | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол. | кр. |
| | | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Лютый. ФЕВРАЛЬ. II.

| Русскій. | | | Римскій. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Нед. о блуди. сын. Гл. 2. Ев. утр. Мр. зач. 70. На лит. апост. зач 135. Еванг. Лук. зач 79.** | | | | | |
| **Нед.** | 1 | **О блуди сынъ** Предп. срѣт. | 13 | Старозап. Екатерины | |
| Пон. | 2 | **Срѣтеніе Госп. Іис. Хр.** | 14 | Валентина | |
| Втор. | 3 | Симеона и Анны | 15 | Фавстина | |
| Середа | 4 | Исидора и Іадора | 16 | Іуліанны | |
| Четв. | 5 | Агаѳіи | 17 | Сабина | Pastora |
| Пятн. | 6 | Вукола | 18 | Константіи | Biblia |
| Субб. | 7 | Задушная субб. | 19 | Конрада | задушна |
| **Нед. мясопустн. Гл. 3. Еванг. утр. Мр зач. 71. Лит. апост. зач. 140. Еванг. Матѳ. зач. 106.** | | | | | |
| **Нед.** | 8 | **Мясопуст.** Ѳеодора | 20 | Предзап. Елевѳера | |
| Пон. | 9 | Никифора (отд. срѣт.) | 21 | Елеоноры | Biblicum |
| Втор. | 10 | Харалампа | 22 | Петра каѳедр. | |
| Середа | 11 | Власія муч. | 23 | Лазаря, Романа | |
| Четв. | 12 | Мелетія и Марины | 24 | Переступный день | Ins. |
| Пятн. | 13 | Мартиніана | 25 | Матѳея | Dominicalis |
| Субб. | 14 | Авксентія и Кирилла | 26 | Вальбурги | latina lingua |
| **Нед. сыропустн. Гл. 4. Еванг. утр. Лук зач. 112. Литург. апост. зач 112.. Еванг. Матѳ. зач. 17.** | | | | | |
| **Нед** | 15 | **Сыропуст.** Онисима и Пафнут. | 27 | Запустн. Александра | |
| Пон. | 16 | Памфила, (начало вел. поста) | 28 | Леандра | Dominica |
| Втор. | 17 | Ѳеодора Тирона вел. муч. | 29 | Романа | e ritu vario |
| Середа | 18 | Льва папы римскаго | 1 | МАРТЪ. † **Попел** | |
| Четв. | 19 | Архиппа | 2 | Симплиціи | |
| Пятн. | 20 | Льва еписк. и Садока | 3 | Кунигунды | |
| Субб. | 21 | Тимоѳея и Евстафія | 4 | Казимира | ex ritu Dog. |
| **Нед. 1 поста. Гл. 5. Еванг. утр. Лук. зач. 113. Литург. апост. зач. 329. Еванг. Іоанна зач. 5** | | | | | |
| **Нед** | 22 | 1. поста. Обрѣт. мощ. и Петра | 5 | 1. поста. Адріана | Dog. |
| Пон. | 23 | Полукарпа еписк. | 6 | Фридрика | |
| Втор. | 24 | Перв. и втор. обрѣт. гл. Іоанна | 7 | Ѳомы Аквинск. | Initium pr. |
| Середа | 25 | Тарасія архіеписк. | 8 | Іоанна Божь. | |
| Четв. | 26 | Порфирія и Севастіана | 9 | Франциски, Кирилла | |
| Пятн. | 27 | Прокопія | 10 | 40. мученикъ | |
| Субб. | 28 | Василія (отправа за усопшихъ) | 11 | Константина. | |
| **Нед, 2 поста. Гл. 6. Еванг. утр. Луки зач. 114. Литург. апост. зач. 304. Еванг. Марка зач. 7.** | | | | | |
| **Нед.** | 29 | Кассіана препод. | 12 | 2. поста. Григорія | |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ **Послѣдн. четв. 5. (17.) о 5 ч. 42 м. рано. Перемѣнно, часомъ снѣгъ и мокрота.**

🌑 **Новолун. 13. (25.) о 6 ч. 58 м. рано. Студень, воздухъ волгк., вѣтр.**

☽ **Перв. четв. 20. (3. марта) о 10 ч. 26 м. рано. Дни по большой части ясны и студены.**

🌕 **Полнолуніе 27. (10. марта.) о 6 ч. 12 м. рано. Воздухъ суровый и непріятный.**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса" 08.2015

# Березозоль. МАРТЪ. III.

| | | Русскій. | | Римскій. |
|---|---|---|---|---|
| Пон. | 1 | Евдокіи | 13 | Росины |
| Втор. | 2 | Ѳеодота свящ. муч. | 14 | Матильды |
| Середа | 3 | Евтропія, Клеоника и Василиска | 15 | Лонгина |
| Четв. | 4 | Герасима и Павла | 16 | Герберта |
| Пятн. | 5 | Конона | 17 | Гертруды |
| Субб. | 6 | Ѳеодора, (отправа за усопш.) | 18 | Едварда |

**Нед. 3. поста. Гл. 7. Еванг. утр. Іоан. зач. 63. Литург. апост. зач. 311. Еванг. Марка 37.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 7 | **Крестопокл** Василія, Ефрема | 19 | 3. поста. Іосифа |
| Пон. | 8 | Ѳеофилакта | 20 | Никиты |
| Втор. | 9 | † 40 мученикъ | 21 | Венедикта |
| Середа | 10 | Кодрата, Купріана, Анекта | 22 | Октавіана |
| Четв. | 11 | Софронія патріарх. | 23 | Викторина |
| Пятн. | 12 | Ѳеофана, Григорія | 24 | Гавріила |
| Субб. | 13 | Пренес. мощ. Никиф. (за усопш.) | 25 | **Благовѣщеніе** |

**Нед. 4. поста. Гл. 8. Еванг. утр. Іоан. зач. 64. Литург. апост. зач. 314. Еванг. Марка зач. 40.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 14 | 4. Венедикта, Александра | 26 | 4. поста. Емануила |
| Пон. | 15 | Агапія, Тимолая, Ромила | 27 | Руперта |
| Втор. | 16 | Савина, Іуліана, Александра | 28 | Гунтрама |
| Середа | 17 | Алексія (Вечеромъ поклоны) | 29 | Кирилла |
| Четв. | 18 | Кирилла, Александры | 30 | Квирина |
| Пятн. | 19 | Хрисанта, Даріи | 31 | Бальбины |
| Субб. | 20 | Акаѳистъ Богородицѣ | 1 | АПРѢЛЬ. Гугона |

**Нед. 5. поста. Гл. 1. Еванг. утр. Іоан. зач. 65. Литург. апост. зач. 321. Еванг. Марка зач. 47.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед** | 21 | 5. Іакова испов. | 2 | **Чорная**. Франциска |
| Пон. | 22 | Василія и Исаакія | 3 | Рихарда |
| Втор | 23 | Никона преподобномуч. | 4 | Амвросія |
| Середа | 24 | Предпразд. Благовѣщ. и Захаріи | 5 | Винкентія |
| **Четв** | 25 | **Благовѣщ Пр Богород** | 6 | Целестина |
| Пятн. | 26 | Соборъ Архистр. Гавріила | 7 | Германа |
| Субб. | 27 | Лазарева суббота | 8 | Діонисія |

**Нед. 6. поста. Гл. 2. Еванг. утр. Мате зач 83. Литург. апост. зач. 247. Еванг. Іоанна зач. 41.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед** | 28 | **Цвѣти** Иларіона, Стефана | 9 | **Цвѣтная**. Дмитрія |
| Пон. | 29 | Марка, Кирилла, вел. понед. | 10 | Езехіила |
| Втор. | 30 | Іоанна, вел. втор. | 11 | Льва папы |
| Середа | 31 | Ипатія, вел. середа. | 12 | Іюлія |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ Посл. четв. 6. (18.) о 2. ч. 8 м. рано. Сначала довольно пріятно, потомъ студень съ волгкимъ воздухомъ.

● Новолуніе 13. (25.) о 8 ч. 43 м. вечера. Зимно, частый снѣгъ и дождь, при концѣ довольно пріятно.

☽ Перв. четв. 20. (1. апр.) 4 ч. 45. м. вечера. По большой части хмарно, при томъ студеный вѣтръ.

○ Полнолуніе 27. (8. апр,) 8 ч. 16 м вечера. Слотливое время.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол | кр. |
| r. 12 | Veregi egy makovet | 1 fo | hiába | | |
| Bajll | ~~Banlocin kaposnak küldtem~~ | | | | |
| | ~~e ho 25~~ | ~~10 f.~~ | | | |
| 17 | Náznak küldtem | 15 f. | | | |
| | Ilkáért kovetta | 10 fr. | | | |
| | imis .. | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол. | кр. |
| | | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Цвѣтень. АПРѢЛЬ. IV.

| Русскій | | | Римскій | |
|---|---|---|---|---|
| Четвер. | 1 | Вел. Четв. Маріи Египт. | 13 | Зелен. Четв. Констант. |
| **Пятн.** | 2 | **Велик. Пятница** | 14 | Великая пятн. |
| Субб. | 3 | Велик. суббота, Никиты | 15 | Патерна |

**Нед. пасхи. На литург. апост. зач. 1. Еванг. Іоан. зач. 1.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 4 | **Свѣтлое Воскр.** | 16 | **Воскресеніе Госп.** |
| **Пон.** | 5 | **Свѣтлы понед.** | 17 | **Воскр. понед.** |
| **Втор.** | 6 | **Свѣтлый вторникъ** | 18 | Аполонія |
| Середа | 7 | Георгіи и Серапіона | 19 | Кресценціи |
| Четвер. | 8 | Иродіона, Руфа, Флегонта | 20 | Сулпиція |
| Пятн. | 9 | Евпсихія | 21 | Анзельма |
| Субб. | 10 | Терентія, Африкана | 22 | Сотера |

**Нед. Ѳомина. Утр. еванг. Мате. зач. 116. Литург. апост. Дѣян. зач. 14. Еванг. Іоан. зач. 65.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 11 | Ѳомин. г. Антипы | 23 | 1. Бѣлая. Адальберта |
| Пон. | 12 | Василія исповѣдн. | 24 | Георгія |
| Втор. | 13 | Артемона свящ. муч. | 25 | Марка еванг. |
| Середа | 14 | Мартина исповѣдн. | 26 | Клета |
| Четвер. | 15 | Аристарха, Пуда, Саввы | 27 | Анастазіи |
| Пятн. | 16 | Агапіи, Ирины, Хіопіи | 28 | Виталиса |
| Субб. | 17 | Симеона и Акакія | 29 | Петра |

**Нед. Мѵронос. На утр. еванг. Марка зач. 71. Литург. апост. Дѣян. зач. 16. Еванг. Марка зач. 69.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 18 | Мѵроносицъ, Іоанна | 30 | 2. по Воскр. Екатер. |
| Пон. | 19 | Іоанна и Пафнутія | 1 | МАЙ. Филиппа и Якова |
| Втор. | 20 | Ѳеодора, Анастасія | 2 | Сигисмунда |
| Середа | 21 | Іануарія, Прокула | 3 | Обрѣт. честн. Креста |
| Четвер. | 22 | Ѳеодора, Наѳанаила | 4 | Флоріана |
| **Пятн.** | 23 | **Георгія Великомуч.** | 5 | Пія 5. папы римск. |
| Субб. | 24 | Саввы Стратилата | 6 | Іоанна |

**Нед. Разслабл. Утр. еванг. Луки зач. 112. Литург. апост. Дѣян. зач. 23. Еванг. Іоан. зач. 14.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 25 | † Марка апост. и Еванг. | 7 | 3. по Воскр. Станислава |
| Пон. | 26 | Василія и Глафиры | 8 | Михаила Арханг. |
| Втор. | 27 | Симеона Свящ. муч. | 9 | Григорія |
| Середа | 28 | Іасона, Сосипатра | 10 | Антонія, Исидора |
| Четв. | 29 | Мемнона муч. | 11 | Мамерта |
| Пятн. | 30 | Іакова апост. | 12 | Панкратія |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ **Послѣдн. четверть 3. (16.) о 9 ч. 15 м. вечера. Перемѣнно, дождь, мѣстами снѣгъ.**

**Новолун 12. (24.) о 7 ч. 41 м. рано. Нѣкоторые дни ясны и пріятны.**

**Перв. четв. 18. (30.) о 11 ч. 3 м. вечера. Перемѣнно, часто хмарно, однако довольно лагодно.**

**Полнолун. 26. (8. мая) о 10 ч. 28 м. рано. Сначала холодно и дождливо.**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Травень. МАЙ. V.

| Русскій. | | | Римскій. | |
|---|---|---|---|---|
| Суб. | 1 | Іереміи пророка | 13 | Сервація |

Нед. Сам. Утр. ев. Іоан. зач, 63. Лит. ап. зач. Дѣян. 23. Ев. Іоан. зач. 24.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 2 | **Самаряныни**. Аѳанасія вел. | 14 | 4. по Воскр. Вонифація |
| Пон. | 3 | Тимоѳея, Мавры | 15 | Софіи |
| Втор. | 4 | Пелагіи преп. муч. | 16 | Іоанна Непомук. |
| Середа | 5 | Ирины мученицы | 17 | Увальда |
| Четв. | 6 | Іова многострадальн. | 18 | Венантія |
| Пятн. | 7 | Знам. небесн. креста | 19 | Целестина |
| Субб. | 8 | † Іоанна Богослова | 20 | Вернарда |

Нед. слѣп. Утр. Ев. Іоан. зач. 64. Лит. апост. зач. 38. Ев. Іоан. зач. 34.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 9 | **Слѣпаго**. Исаіи прор. | 21 | 5. по Воскр. Феликса |
| Пон. | 10 | † Симеона Зилота ап. | 22 | Іюліи |
| Втор. | 11 | Мокія и Меѳодія еписк. | 23 | Дезидерія } Крест. дни |
| Середа | 12 | Епифана и Германа | 24 | Іоанны |
| **Четв.** | 13 | **Вознесеніе Госп.** | 25 | **Вознесеніе Госп.** |
| Пятн. | 14 | Исидора муч. | 26 | Филиппа Нер. |
| Субб. | 15 | Пахомія велик. | 27 | Магдалины |

Нед. св. отецъ. Утр. ев. Іоан. зач. 66. Лит. ап. зач. Дѣян. 44. Ев. Іоан. зач. 56.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 16 | **Св. Отецъ**. Ѳеодора | 28 | 6. по Воскр. Вильгельма |
| Пон. | 17 | Андроника и Іуніи | 29 | Максима |
| Втор. | 18 | Ѳеодота, Петра Діонисія | 30 | Феликса, Фердинанда |
| Середа | 19 | Патрикія свящ муч. | 31 | Ангели, Петронели |
| Четв. | 20 | Ѳалалея мученика | 1 | ІЮНЬ. Никодима |
| Пятн. | 21 | † Константина и Елены | 2 | Ерасма муч. |
| Субб. | 22 | Суббота усопшихъ | 3 | Клотильды |

Нед. пятдес. Утр. ев. Іоан. зач. 65. Лит. ап. зач. 3. Еванг. Іоан. зач. 27.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед** | 23 | **Сошествіе св. Духа** | 4 | **Сош. св. Духа** |
| **Пон.** | 24 | **Пон. сош.** | 5 | **Пон сошеств.** |
| Втор. | 25 | Обр. З. Гл. крест Іоан. | 6 | Норберта |
| Середа | 26 | Карпа | 7 | Люкретіи |
| Четв. | 27 | Ѳерапонта свящ. муч. | 8 | Медарда |
| Пятн. | 28 | Никиты, Елладія и Евтихія | 9 | Прима |
| Субб. | 29 | Ѳеодосіи мученицы | 10 | Маргареты |

Нед, Всѣхъ Святыхъ. Гл. 8. Еванг. утр. Матѳ. зач. 116. Литург. апост. зач. 330. Еванг. Матѳ. зач. 38.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 30 | 1. Всѣхъ Святыхъ. Исаакія | 11 | **Св Тройцы**, Варнавы |
| Пон. | 31 | Ермія, Ермея, (Начало поста. | 12 | Василиды |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ Послѣдн. четв. 4. (16.) о 2 ч. 18 м. вечеромъ. Въ ясные дни горячо, но не обойдемся дождя и тучи.

Новолун. 11. (23.) о 4 ч. 5 м. вечеромъ. Теплые дни.

Перв. четв. 19. (31.) о 6 ч. 28 м. рано. Дождь, потому горячо и мѣстами не продолжительный дождь съ громомъ.

Полнолуніе 26. (7. іюня.) о 1 ч. 23 м. утромъ. Воздухъ сухій и утомляючая горячость.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Червецъ. ІЮНЬ. VI.

| Русскій. | | | Римскій. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Втор. | 1 | Іустина | 13 | Антонія Пар. | Germanic |
| Середа | 2 | Никифора и Александра | 14 | Василія | — liturgic |
| Четв. | 3 | Дукиліана, Клавдія, Павла | 15 | **Божье тѣло** | processio & heop |
| Пятн. | 4 | Митрофана | 16 | Венона | eclame e vitu apud juni |
| Субб. | 5 | Дороѳея епископа | 17 | Адольфа | " " " Seric |

**Нед. 2. и Птс. Гл. 1. Утр. еванг. Марка зач. 70. Литург. апост. зач. Римл. 81. Еванг. Мате. зач. 9.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 6 | Висаріона и Иларіона | 18 | 2. Маркела | |
| Пон. | 7 | Ѳеодота свящ. муч. | 19 | Гервасія и Протасія | |
| Втор. | 8 | Ѳеодора и Ефрема | 20 | Сильверія | |
| Середа | 9 | Кирилла, Ѳеклы, Мареы | 21 | Алойзія Гонзаги | Studio D |
| Четв. | 10 | Тимоѳея, Александра, Антонины | 22 | Павлина | " " Basto |
| Пятн. | 11 | † Варѳоломея и Варнавы ап. | 23 | Сердце Іис. и Сидонія | |
| Субб. | 12 | † Онуфрія и Петра | 24 | Іоанна Крестителя | |

**Нед. 3. по Птс. Гл. 2. Утр. еванг. Марка зач. 71. Литург. апост. зач. 88. Еванг. Мате. зач. 18.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 13 | 3. Акилины и Трифиллія | 25 | 3. Іоспера | — |
| Пон. | 14 | Елисея прор. и Меѳодія патр. | 26 | Іоанна и Павла | |
| Втор. | 15 | Аммоса и Іеронима | 27 | Владислава | eclame Theol. D |
| Середа | 16 | Тихона чудотворца | 28 | Льва папы | " e Iure C |
| Четв. | 17 | Мануила, Савела, Исмаила | 29 | **Петра и Павла** | Tedeum perfecis |
| Пятн. | 18 | Леонтія муч. | 30 | Луцины | |
| Субб. | 19 | † Іуды апост. и Зосимы | 1 | ІЮЛЬ. Ѳеобальда | |

**Нед. 4. по Птс. Гл. 3. Утр. еванг. Луки зач. 112. Литург. апост. зач. 93. Еванг. Мате. зач. 25.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Нед** | 20 | 4. Меѳодія мученика | 2 | 4. Геліодора | |
| Пон. | 21 | Іуліана мученика | 3 | Евлогія | |
| Втор | 22 | Евсевія, Галактіона, Іуліанія | 4 | Удалрика | |
| Середа | 23 | Агрипины мученицы | 5 | Домитія, Кирилла | |
| **Четв.** | 24 | **Рожд. св. Іоанна Крест.** | 6 | Исаіи пророка | |
| Пятн. | 25 | Февроніи мученицы | 7 | Вилибальда | |
| Субб. | 26 | Давида преподобн. | 8 | Іоанна | |

**Нед. 5. по Птдс. Гл. 4. Утр. еванг. Луки зач. 113. Литург. апост. зач. 103. Еванг. Мате зач. 28.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 27 | 5. Симеона страннопріимца | 9 | 5. Анатолія | |
| Пон. | 28 | Кира и Іоанна | 10 | Амаліи | |
| Втор. | 29 | **Петра и Павла** | 11 | Пія I. папы | |
| Середа | 30 | Соборъ св. апос | 12 | Генрика | |

## Перемѣ ѣсяца и погоды.

☾ Посл. четв. 3. (15.) о утромъ. Непостоянно, часто и дождь.

Новолуніе 9. (21.) о 9 мин. вечеромъ. Воздухъ холодный, часто дождь.

Перв. четв. 16. (28 черомъ. Добраго часу мало; часто дождь, мѣс

Полнолуніе 24. ( вечеромъ. Горячо, дни по боль- шей част ваетъ часто и туча съ громомъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Липецъ. ІЮЛЬ, VII.

| Русскій. | | | Римскій. | |
|---|---|---|---|---|
| Четв. | 1 | Космы и Даміана | 13 | Маргареты |
| Пятн. | 2 | † Полож. ризы пр. Богород. | 14 | Бонавентуры |
| Субб. | 3 | Іакинѳа и Анатолія | 15 | Раздѣл. св. апост. |

**Нед. 6. по Птдс. Гл. 5 Утр. еванг. Луки зач. 114. Литург. апост. зач. 110. Еванг. Матѳ зач. 29. Исцѣленіе разслабленнаго.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 4 | 6. Андрея и Марѳы | 16 | 5. Шкаплир. Д. Маріи |
| Пон. | 5 | Аѳанасія и Лампада | 17 | Алексія |
| Втор. | 6 | Сисоя | 18 | Фридерика |
| Середа | 7 | Ѳомы, Акакія, Киріаки | 19 | Винкентія, Авреліи |
| Четв. | 8 | Прокопія вел. муч. | 20 | Пліи пророка |
| Пятн. | 9 | Панкратія и Ѳеодора | 21 | Пракседы |
| Субб. | 10 | 45. муч. Маврикія, Даніила. | 22 | Маріи Магдалены |

**Нед. 7. Гл. 6. Утр. еванг. Іоанна зач. 63. Литург. апост. зач. 116. Еванг. Матѳ. зач. 33. Исцѣл. г. слѣпца.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 11 | 7. Евфиміи мученицы | 23 | 7. Аполлинарія |
| Пон. | 12 | Прокла, Иларія, Михаила | 24 | Кристины |
| Втор. | 13 | Гавріила, Стефана | 25 | Якова апост. |
| Середа | 14 | Акилы апост. Онисима | 26 | Анны |
| Четв. | 15 | Кирика, Іулитты | 27 | Панталеона |
| Пятн. | 16 | Аѳиногена | 28 | Виктора |
| Субб. | 17 | Марины вел. мученицы | 29 | Марѳы |

**Нед. 8. Гл. 7. Утр. еванг. Іоанна зач. 64. Литург. апост. зач. 124. Еванг. Матѳ. зач. 58. 5 хлѣбовъ и грыбы.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 18 | Память св. отецъ шести соб. | 30 | 8. Абдона |
| Пон. | 19 | Макрины и Дія | 31 | Игнатія Лоіолы |
| Втор. | 20 | **Иліи Ѳесвитянина** | 1 | АВГУСТЪ. Петра |
| Середа | 21 | Симеона и Іезекіила | 2 | Порціункулы |
| **Четв.** | 22 | Маріи Магдалины | 3 | Стефана |
| Пятн. | 23 | Трофима, Ѳеофила | 4 | Доминика |
| Субб, | 24 | Христины | 5 | Маріи Снѣжной |

**Нед. 9. Гл. 8. Утр. еванг. Іоанна зач. 65. Литург. апост. зач. 128. Еванг. Матѳ. зач. 59. Петръ утопаетъ.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед,** | 25 | 9. † Успеніе св. Анны | 6 | 9. Преображ. Госп. |
| Пон. | 26 | Ермолая, Ермиппа, Ермократа | 7 | Каетана |
| Втор. | 27 | † Пантелеймона вел. муч. | 8 | Киріака |
| Середа | 28 | Прохора, Никанора, Тимона | 9 | Романа |
| Четв. | 29 | Каллиника и Ѳеодотіи | 10 | Лаврентія |
| Пятн. | 30 | Силы, Силуана, Крискента | 11 | Сузанны |
| Субб. | 31 | Евдокима (мясоп. до Усп. Бг | 12 | Клары |

## Перемѣна мѣсяца.

☾ Посл. четв. 2. (14.) о 2 ч. 41 м. веч и тучсто вел. дождь и вѣтръ.

● Новолуніе 9. (21) о 5 ч. 23 м. утромъ. Теп дуже горячіе, но при томъ часто громовая туча. рано. Дожд

☽ Перв. четв. 16. (28.) о 4 ч. утр.ый дождь съ асти ясно и сухо.

○ Полнолуніе 24. (5. авг.) о 7 ч. 23 м. утромъ. Перемѣнно, часомъ дождь съ громовою тучею.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол | кр. |
| | | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол. | кр. |
| | | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол. | кр. |
| | | | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол. | кр. |
| | | | | | |

http://rusyns-library.org = «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Серпень. АВГУСТЪ. VIII.

| Русскій. | | | Римскій. | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед** 10. **Гл.** 1. **Утр. ев.** Іоан. **зач.** 66. **Лит. ап. зач.** 131. **Ев. Мате. зач.** 72. **Исцѣленіе бѣсн. стр.** | | | | |
| **Нед** | 1 | †Пр. ч. кр. Свм. Макк. (Нач. пос.) | 13 | 10. Гиполита |
| Пон. | 2 | Пренес. мощ. Архид. и М. Стеф. | 14 | Евсевія |
| Втор. | 3 | Исаакія, Дамната и Фавста | 15 | **Усневіе Богород.** |
| Середа | 4 | 7. отр. въ Ефесѣ и Евдокіи муч. | 16 | Роха |
| Четв. | 5 | Предп Преобр. и Евсигнія муч. | 17 | Анастасія, Бертрама |
| **Пятн** | 6 | **Преображ Господне** | 18 | Елены |
| Субб. | 7 | Дометія мученика | 19 | Людвика |
| **Нед.** 11. **Гл.** 2. **Утр. Ев.** Іоан. **зач.** 67. **Лит. апост. зач.** 141. **Ев. Мате. зач.** 77. **Стязаніе съ рабами.** | | | | |
| **Нед.** | 8 | 11. Емиліана испов., Елевѳерія | 20 | 11. Вернарда |
| Пон. | 9 | † Матѳея апост. | 21 | Іоанна |
| Втор. | 10 | Лаврентія архидіакона | 22 | Тимоѳея |
| Середа | 11 | Евпла мученика | 23 | Филиппа епископа |
| Четв. | 12 | Фотія, Аникиты | 24 | Варѳоломея апостола |
| Пятн. | 13 | Максима исповѣдника | 25 | Людвика короля |
| Субб. | 14 | Михея пророка | 26 | Зефирина |
| **Нед.** 12 **Гл.** 3. **Утр ев. Мате. зач** 116. **Лит. апост. зач.** 158. **Ев. Мате. зач.** 79. **Юноша о спасеніи вопрошаетъ.** | | | | |
| **Нед** | 15 | **Успеніе Пресв Богород** | 27 | 12 Іосифа Каласант. |
| Пон. | 16 | † Пренес. нерук образа Іосп. | 28 | Августина еписк. |
| Втор. | 17 | Мирона, Павла, Іуліаніи | 29 | Усѣкн. гл. Іоанна |
| Середа | 18 | Флора и Лавры мученикъ | 30 | Розы |
| Четв. | 19 | Андрея, Тимоѳея, Агафіи, Ѳеклы | 31 | Раймунда вел. |
| Пятн. | 20 | Самуила пророка | 1 | СЕНТЯБРЬ. Егидія |
| Субб. | 21 | Ѳаддея апост. Вассы. Ѳеогнія | 2 | **Стефана короля** |
| **Нед.** 13. **Гл.** 4. **Утр. ев.** Марка **зач.** 70. **Лит. ап. зач.** 165. **Еванг. Мате. зач.** 87. **О виноградѣ** | | | | |
| **Нед** | 22 | 13. Агаѳоника, Зотика, Ѳеопр. | 3 | 13. Анг. Хран. Изабел. |
| Пон. | 23 | Луппа, Иринея мученика | 4 | Розаліи |
| Втор. | 24 | Евтиха свящ муч. | 5 | Лаврентія еписк. |
| Середа | 25 | Возвращ. мощ. Варѳоломея ап. | 6 | Магна |
| Четв. | 26 | Адріана и Наталіи | 7 | Регина |
| Пятн. | 27 | Пимена преподобн. | 8 | **Рожд Пресв Дѣвы** |
| Субб. | 28 | Мойсея и Анны | 9 | Горгонія |
| **Нед.** 14. **Гл** 5 **Еванг. утр.** Марка **зач.** 71. **Литург апост.** Ке. 170. **Еванг.** Мате **зач.** 83. **Бракъ, а и усѣкновенію апост. и еванг.** | | | | |
| **Нед** | 29 | 14. **Усѣкн гл Іоанна Кр** | 10 | Имя Мар. Д. Пульхеріи |
| Пон. | 30 | Александра, Іоанна, Павла | 11 | Яцинта |
| Втор. | 31 | † Положеніе Пояса Богород. | 12 | Мацедонія |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ **Послѣдн. четв.** 1. (13.) **о** 10 **ч** 47 **м. вечеромъ. Воздухъ умѣренно холодный. Дни пріятны.**

● **Новолун.** 7. (19.) **о** 1 **ч. вечеромъ. Почасти красные дни, однако не обойдемся безъ дождя,**

☽ **Перв. четв.** 14. (26.) **о** 7 **ч.** 2 **м. веч. Перемѣнно часто мал. дождь.**

○ **Полнол.** 22. (3. сент.) **о** 10 **ч. веч. Дни теплы и по больш. части ясны.**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Вересень. СЕНТЯБРЬ. IX.

| Русскій. | | | Римскій. | |
|---|---|---|---|---|
| Середа | 1 | Нач. индикта, Симеона | 13 | Матерна |
| Четв | 2 | Мамонта муч. и Іоанна постн. | 14 | † Воздвиж. Креста |
| Пятн. | 3 | Анфима, Ѳеоктиста | 15 | Никодима |
| Субб. | 4 | Вавилы мученика | 16 | Людмилы |

Нед. 15. Гл. 6. Утр. еванг. Луки зач. 112. Литург. апост. зач. 176. Еванг. Мате. зач. 92. Заповѣди.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 5 | Захаріи пророка | 17 | 15. Ламберта |
| Пон. | 6 | Чудо св. Михаила въ Хонахъ | 18 | Ѳомы |
| Втор. | 7 | Созонта мученика | 19 | Января |
| **Середа** | 8 | **Рождество Богород.** | 20 | Евстахіи |
| Четв. | 9 | Іоакима и Анны, и Северіана | 21 | Матѳея еванг. |
| Пятн. | 10 | Минодоры, Митродоры, Нимфод. | 22 | Маврикія муч. |
| Субб. | 11 | Ѳеодоры преп. и суб. пр. Воздв. | 23 | Ѳеклы |

Нед. 16. Гл. 7. Утр. еванг. Луки зач. 113. Литург. апост. зач. 215. и зач. 181. Еванг. Іоан. зач. 9. и Мате. зач. 105.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 12 | Нед. предъ Воздв. и Автонома | 24 | 16. Руперта |
| Пон. | 13 | Корнилія муч. и Обновл. храма | 25 | Клеофы муч. |
| **Втор.** | 14 | **Воздвиж. Креста** (постъ) | 26 | Кипріана и Іустины |
| Середа | 15 | Никиты вел. мученика | 27 | Космы и Даміана |
| Четв. | 16 | Евфеміи вел. мученицы | 28 | Вячеслава короля |
| Пятн. | 17 | Софіи, Вѣры, Надежды и Любви м. | 29 | Михаила Архангела |
| Субб. | 18 | Евменія и субб. по Воздвиж. | 30 | Еронима |

Нед. 17. Гл. 8. Утр. еванг. Луки зач. 114. Литург. апост. зач 203. и зач. 182. Еванг. Марка зач. 37. и Мате. зач. 62.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед** | 19 | Нед. по Воздвиж. и Трофима | 1 | ОКТЯБРЬ. |
| Пон. | 20 | Евстафія и Татіаны | 2 | Леодегарда |
| Втор | 21 | Кодрата муч. | 3 | Кандида |
| Середа | 22 | Фоки и Іоны | 4 | Франциска |
| Четв. | 23 | † Зачатіе Іоанна Предтечи | 5 | Плацида, Авреліи |
| Пятн. | 24 | Ѳеклы первомученицы | 6 | Брунона |
| Субб. | 25 | Звфросиніи | 7 | Юстины |

Нед. 18. Гл. 1. Утр. еванг. Іоан. зач. 63. Литург. апост. зач. 188. и зач. 73. отъ полу. Еванг. Луки зач. 17. и Іоан. зач. 61.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 26 | † Преставл. Іоанна богослова | 8 | 18. Бригитты |
| Пон. | 27 | Калистрата мученика | 9 | Діонисія |
| Втор. | 28 | Харитона мученика | 10 | Франциска Боргія |
| Середа | 29 | Киріака отшельника | 11 | Германа |
| Четв. | 30 | Григорія мученика | 12 | Максимиліана |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

☾ Посл. четв. 30. авг. (11.) о 5 ч. утромъ. Дождь, потомъ дуже пріятно.

🌕 Новол. 5. (17.) о 10 ч. 34 м. вечеромъ. Буря, временно дождь.

☽ Перв. четв. 18. (25.) о 1 ч. пополудни. Ясны и пріятны дни

🌖 Полнолуніе 21. (3. окт.) о 12 ч. вечеромъ. Пріятные осенные дни

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки на службы absolvenda | Доходы зол. | Доходы кр. | Расходы отслужено зол. | Расходы кр. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | ~~За усопш. Дерев Каміньскій Стефа на и Анну~~ | ~~1.~~ | — | | |
| 6 40/4 | Матезовскій Константина 6 службы по 40 — | 2 | 40. | | |
| 5 | ~~105/— за ус. Александра Лагинина~~ | | | | |
| | ~~Кіи " " " " " "~~ | ~~6~~ | ~~30~~ | ~~Apr 20, Oct 20~~ | |
| 5 | ~~82/— за ус. Николая Ноуб~~ | ~~4~~ | ~~92.~~ | ~~Apr 31. 26, 27 28~~ | |
| 6. | ~~105/— за усоп. Петра Збиговича~~ | ~~6~~ | ~~30.~~ | ~~Sept. 1. Oct 31. M~~ | |
| | 19 f. 92 | | | | |
| 1 | ~~Павла и Николаи Анн~~ | | | | |
| 1 | ~~За усопшое 20 дошмей Анонаія~~ | ~~1.~~ | | | |
| Apr. 16. | Шандор Андріова вдова из Карпу за усопш. Андрій, Иван, Мар. (Книнки) (Племнцы) | ~~4~~ | 40 ~~рунки~~ | | |
| | ~~из Мар. Ужгород~~ Juga Іванне Канділ Ah. анджієт Бербалаєт — | | 30 — | | |
| | ~~Кобылецька за усопш. Михаил Дерев~~ во субботу | 1 | | | |
| | ~~На преображеніе службы отпущ~~ ников. | — | 44 | ~~отслужено~~ | |
| | ~~Болнацкій канонікъ, на подвоєно по преображеніи за Анну на службу~~ | 1 | | | |
| ~~Apr 24.~~ | ~~За безвоє прощеніе Мария Ганка~~ | 1. | | | |
| ~~Sept 2.~~ | ~~За блаженпаго Дерев Георгія Савоїв.~~ | | | | |
| | ~~Каменицка за усопш. Стефана~~ | 1 | | | |
| | ~~Иванзод за Анну усопшу~~ | 1 | | | |
| | ~~Каменицка за усопших~~ | 1 | | | de, si |
| | " " | 1 | | | |
| | | 1 | | | |
| | | 1 | 10 | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| Чис. | Записки | Доходы | | Расходы | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | зол. | кр. | зол | кр. |
| Dek 1/13 | за Ивана сына обу въ комищѣ достати fogatmaisága | | 10 | | |
| 2/14. | застав. | | | | |
| 3/15 | паки за Ивана у тоймже — | | 10. | | |
| | ~~Канцелярска за уговор Стефана и Аму.~~ | ~~1f~~ | | | |
| | ~~Σ~~ | ~~1f~~ | | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Паздерникъ. ОКТЯБРЬ. X.

| | Русскій. | | Римскій. |
|---|---|---|---|
| **Пятн.** | 1 **Покровъ Богород** Ананіи | 13 | Едварда |
| Субб. | 2 Кипріана и Іустины | 14 | Каликста |

Нед 19. Гл. 2. Утр. ев. Іоан. зач. 64. Лит. ап. зач. 194. Ев. Луки зач. 26. Враг. люб.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 3 | Діонисія ареопагита | 15 | 19. Освящ. хр. Ѳерез. |
| Пон. | 4 | Іероѳея свящ. муч, | 16 | Гавла |
| Втор. | 5 | Харитины мученицы | 17 | Гедвиги |
| Середа | 6 | Ѳомы апостола | 18 | Луки |
| Четв. | 7 | Сергія и Вакха | 19 | Петра Алекс. |
| Пятн. | 8 | Пелагіи и Таисіи | 20 | Фелиціана |
| Субб. | 9 | Іакова апост. | 21 | Урсулы |

Нед. 20. Гл. 3. Утр. еванг. Іоанна зач. 65. Литург. апост. зач. 200. и зач. 334. Еванг. Луки зач. 30. и Іоан. зач. 56. Сына вдовы воскр.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 10 | св. отецъ 7. собора и Евлампія | 22 | 20. Кордулы |
| Пон. | 11 | Филиппа и Ѳеофана | 23 | Іоанна Капистрана |
| Втор. | 12 | Прова, Тараха и Андроника | 24 | Рафаила Арх. |
| Середа | 13 | Карпа и Папилы | 25 | Хрисанта |
| Четв. | 14 | Назарія, Гервазія и Параскевы | 26 | Аманды |
| Пятн. | 15 | Евѳимія и Лукіана | 27 | Сабины |
| Субб. | 16 | Лонгина сотника | 28 | Симеона и Іуды |

Нед. 21. Гл. 4. Утр. ев. Іоан. зач. 66. Лит. ап. зач. 203. Ев. Луки зач. 35. О сѣмени.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 17 | 21. Осіи прор. | 29 | 21. Наркисса |
| Пон. | 18 | Луки Евангелиста | 30 | Клавдія |
| Втор. | 19 | Іоила и Уара | 31 | Волфганга |
| Середа | 20 | Артемія вел. муч. | 1 | НОЯБРЬ. |
| Четв. | 21 | Иларіона | 2 | † День усопшихъ |
| Пятн. | 22 | Аверкія равноапост. | 3 | Губерта |
| Субб, | 23 | † Іакова апост. | 4 | Кароля Боромея |

Н. 22. Гл. 5. Утр ев. Іоан. зач. 67. Лит. ап. зач. 215. Ев. Луки зач. 83 Богат. и Лаз.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед,** | 24 | 22. Ареѳы мученика | 5 | 22. Емерика |
| Пон. | 25 | Маркіана и Мартирія | 6 | Леонарда |
| Втор. | 26 | † Димитрія вел. муч. | 7 | Енгельберта |
| Середа | 27 | Нестора муч. | 8 | Северины |
| Четв. | 28 | † Параскевы вел. муч | 9 | Ѳеодора |
| Пятн. | 29 | Анастазіи, Аврамія и Маріи | 10 | Андрея |
| Субб | 30 | Зиновія и Зиновіи | 11 | Мартина еписк. |

Н. 23 Гл. 6. Утр. е. Матѳ. зач. 116. Л. а. зач. 220. Ев. Луки зач. 38. Бѣснов. въ стадо св.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 31 | 23 Стахія апост. Амплія Урб. | 12 | 23. Куниберта |

## Перемѣна мѣсяца и погоды.

☾ Посл. четв. 28. сент (10 окт.) о 11 ч. 2 м. утромъ. Часто дождь и зимно.

● Новолуніе 6. (17.) о 10 ч. 36 м. утр. Сочасти ясно, утромъ мрачно, ночами приморозки.

☽ Перв. четв. 13. (25.) о 8 ч. 32 м. утромъ. Перемѣнно часомъ дождь.

○ Полнолуніе 21. (2. ноябр.) въ полунощи. Довольно ясно и лагодно, пру концѣ дождь.

☾ Посл. четв. 27. (8. ноябр.) о 6 ч. веч. Хмарно, часомъ мрачный дождь.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Листопадъ. НОЯБРЬ. XI.

| Русскій | | | Римскій | |
|---|---|---|---|---|
| Пон. | 1 | Космы и Даміана | 13 | Станислава |
| Втор. | 2 | Акиндина, Пигазія, Афтонія | 14 | Серапіона |
| Середа | 3 | Акепсима, Іосифа и Айѳала | 15 | Леопольда |
| Четв. | 4 | Іоанникія и Никандра | 16 | Отмара |
| Пятн. | 5 | Галактіона и Епистиміи | 17 | Григорія |
| Субб. | 6 | Павла исповѣдника | 18 | Евгенія |

**Нед. 24. Гл. 7. Утр. ев. Марка зач. 70. Лит. ап. зач. 221. Ев. Луки зач. 39. Дочь Іаиря.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 7 | 24. Іерона | 19 | 24. Елисаветы |
| **Пон.** | 8 | **Архистратига Михаила** | 20 | Феликса |
| Втор. | 9 | Онисифора и Порфирія муч. | 21 | Введеніе Пр. Богород. |
| Середа | 10 | Ераста, Олимпа, Ореста | 22 | Кекиліи |
| Четв. | 11 | Виктора мученика | 23 | Климента |
| Пятн. | 12 | Іоанна милостиваго | 24 | Іоанна |
| Субб. | 13 | Іоанна Златоустаго | 25 | Екатерины |

**Нед. 25. Гл. 8. Утр. еванг. Марка зач 71. Литург. апост. зач. 224. Еванг. Луки зач. 53. Человѣкъ въ разбойники.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 14 | 26. † Филиппа апост. | 26 | 25. Конрада |
| Пон. | 15 | Гурія, Самона, Авива муч. | 27 | Виргилія |
| Втор. | 16 | † Матѳея апостола | 28 | Состена |
| Середа | 17 | Григорія епископа | 29 | Сатурнина |
| Четв. | 18 | Платона и Рома муч. | 30 | Андрея апост. |
| Пятн. | 19 | Авдія пр. и Варлаама муч. | 1 | ДЕКАБРЬ. |
| Субб. | 20 | Григорія Декапол. Прокла | 2 | Бибіана |

**Нед. 26. Гл. 1. Утр. еванг. Луки зач. 4. Лит. апост. зач. 229. и зач. 20. Еванг Луки зач 6 . и зач. 54.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 21 | **Введеніе въ хр Богород.** | 3 | 1. Адвента. Франциска |
| Пон. | 22 | Филимона апост. Кикиліи муч. | 4 | Варвары |
| Втор. | 23 | Амфилохія и Григорія | 5 | Саввы |
| Середа | 24 | † Екатерины великомуч. | 6 | Николая |
| Четв. | 25 | Климента и Петра Александра | 7 | Амвросія |
| Пятн. | 26 | Алитія столпника | 8 | **Непороч. зач. Маріи** |
| Субб. | 27 | Іакова и Палладія | 9 | Леокадіи |

**Нед. 27. Гл 2. Утр. ев. Луки зач. 113. лит. апост. зач. 233. Ев. Луки. зач. 71.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 28 | 27. Стефана и Иринарха | 10 | 2. Адвента |
| Пон. | 29 | Паромона, Филумена | 11 | Дамасія |
| Втор. | 30 | † Андрея апостола | 12 | Максенція |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

Новолун. 4. (16.) о 1 ч. 15 м. утромъ. Ясно, но холодно. при концѣ мрачно и морозъ.

Перв. четв. 12. (24.) о 5 ч. 6 м. утромъ. Вѣтры мрачно и снѣгъ.

Полнолун. 19. (1. дек.) въ полудни, Сначала сильные вѣтры съ дождемъ и снѣгомъ.

Послѣдн. четверть 26. (8. дек ) о 3 ч. 2 м. утромъ Довольно погодливо, при томъ умѣренная студень.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Студень. ДЕКАБРЬ. XII.

| Русскій. | | | Римскій. | |
|---|---|---|---|---|
| Середа | 1 | Наума, Филарета милост. | 13 | Луціи |
| Четв. | 2 | Аввакума прор. | 14 | Іоанна, Спиридіона |
| Пятн. | 3 | Софонія и Ѳеодула | 15 | Игнатія |
| Субб. | 4 | Варвары и Іоанна Дамаскина | 16 | Аделгейды |

**Нед. 28. Гл. 3. Утр. еванг. Луки зач. 114. Литург. апост. зач. 250. Еванг. Нед. 29. Луки зач. 85. Десять прокаж.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 5 | † Саввы освященнаго | 17 | 3. Адвента. Лазаря |
| **Пон.** | 6 | **Николая архіеписк.** | 18 | Граціана |
| Втор. | 7 | Амвросія медіоланск. | 19 | Немезія |
| Середа | 8 | Патапія преподобн. | 20 | Либерата |
| Четв. | 9 | Непорочное зачатіе Анны | 21 | Ѳомы |
| Пятн. | 10 | Мины, Ермогены, Евграфа | 22 | Беата, Димитрія |
| Субб. | 11 | Даніила Столпника | 23 | Викторіи |

**Нед. 29. Гл. 4. Утр. еванг. Іоан. зач 63 Литург. апост. зач. 257. Еванг. Луки зач. 76. Вечеря вел.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 12 | Нед. Праотецъ, Спиридіона | 24 | 4. Адвента. Адама и Евы |
| Пон. | 13 | Евстратія, Евгенія, Ореста | 25 | **Рожд Господне** |
| Втор. | 14 | Ѳирса, Левкія | 26 | **Стефана муч** |
| Середа | 15 | Елевтерія, Павла | 27 | Іоанна еванг. |
| Четв. | 16 | Аггея пророка | 28 | Непорочн. младенц. |
| Пятн. | 17 | Даніила прор. Ананіи. Азаріи | 29 | Ѳомы епископа |
| Субб. | 18 | Субб. предъ Рожд. Севастіана | 30 | Давида |

**Нед. 30. Гл. 5. Утр. еванг. Іоан. зач. 64. Литург. апост. зач. 328. и 258. Еванг. Матѳ. зач. 1. и Луки зач. 91.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед** | 19 | Нед. св. отецъ и Вонифатія | 31 | Н. по Рожд. Сильвестра |
| Пон. | 20 | Игнатія богоносца | 1 | **1877. ЯНВАРЬ. Н. Г.** |
| Втор | 21 | Іуліаніи мучен. | 2 | Макарія |
| Середа | 22 | Анастасіи вел. муч. | 3 | Геновевы |
| Четв. | 23 | 10. мученикъ въ Критѣ | 4 | Тита |
| Пятн. | 24 | Навечеріе къ Рожд. Госп. | 5 | Телесфора |
| **Субб** | 25 | **Рожд Госп. Іис Хр** | 6 | **Трехъ Царей** |

**Нед. по Рожд. Гл. 6. Утр. еванг. Іоан. зач 65. Литург. апост. зач. 306. и 200. Еванг. Матѳ. зач. 4.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Нед.** | 26 | **Н. по Рожд. и Соб Богор.** | 7 | 1. по 3. цар. Юліанны |
| **Пон.** | 27 | **Стефана муч.** | 8 | Северина |
| Втор. | 28 | Св. муч. дву тму въ Никомидіи | 9 | Марціанны |
| Середа | 29 | Св. 14.000 младенц. въ Вифлеем. | 10 | Агатона |
| Четв. | 30 | Анисіи, Ѳеодоры | 11 | Алойзія, Гигина |
| Пятн. | 31 | Меланіи Римляныни | 12 | Ернеста, Гонораты |

## Перемѣны мѣсяца и погоды.

● Новол. 3. (15.) о 7 ч. вечеромъ. Хмарно, воздухъ волгкій и студ.

☽ Перв. четв. 12. (24.) по полунощи. Мрачно, и проникающая студ.

○ Полнолуніе 18. (30.) о 10 ч. 42 м. вечеромъ. Вѣтръ довольно сильный, также снѣгъ.

☾ Посл. четв. 26. (7. янв.) о 4 ч. 58 м. вечера. Перемѣнно, умѣренные морозы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Краткій еврейскій календарь.

## на 1876. христіанскій, и 5636. еврейскій годъ.

| 5636. | | 1875. | 1876. |
|---|---|---|---|
| Тебетъ 4. | 14. Саббатъ. | 20. дек. | 1. янв. |
| 8. | Постъ. | 24. „ | 5. „ |
| 9. | Постъ Египетск. | 25. „ | 6. „ |
| 10. | Постъ. (Осада Іерус.) | 26. „ | 7. „ |
| | | 1876. | |
| 25. | 17. Саббатъ. | 10. янв. | 22. „ |
| 28. | Саддук. | 13. „ | 25. „ |
| Шебатъ 1. | День новой луны | 15. „ | 27. „ |
| 9. | Свято деревъ. | 23. „ | 4. февр. |
| 15. | День радости. | 29. „ | 10. „ |
| 22. | Нискалемъ. | 5. февр. | 17. „ |
| 23. | Веніаминъ. | 6. „ | 18. „ |
| 24. | 21. Саббатъ. | 7. „ | 19. „ |
| 29. | Антіохъ. | 12. „ | 24. „ |
| 30. | День новой луны. | 13. „ | 25. „ |
| Адаръ 1. | 22. Саббатъ. | 14. „ | 26. „ |
| 7. | Постъ Мойсея. | 20. „ | 3. марта |
| 13. | Постъ Эсѳири. | 26. „ | 9. „ |
| 14. | М. Пуримъ. (Гамана.) | 27. „ | 10. „ |
| 15. | 24. Саббатъ. В. Пуримъ. | 28. „ | 11. „ |
| 22. | 25. Саббатъ. | 6. марта | 18. „ |
| 23. | Зоровавель. | 7. „ | 19. „ |
| Нисанъ 1. | День новой луны. | 14. „ | 26. „ |
| 2. | Ааронъ. | 15. „ | 27. „ |
| 10. | Постъ Маріи. | 23. „ | 4. апр. |
| 14. | 28. Сабб. Навеч. Пасхи. | 27. „ | 8. „ |
| 15. | 1. день пасхи. | 28. „ | 9. „ |
| 16. | 2. день пасхи. | 29, „ | 10. „ |
| 17. | Половина святъ. | 30. „ | 11. „ |
| 18. | | 31. „ | 12. „ |
| 19. | | 1. апрѣля | 13. „ |
| 20. | | 2. „ | 14. „ |
| 21. | 29. Саббатъ. 7. день пасхи. | 3. „ | 15. „ |
| 22. | 8. день, конецъ пасхи. | 4. „ | 16. „ |
| 26. | Постъ Іегозуи. | 8. „ | 20. „ |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 28. | 30. Саббатѣ. | 10. апрѣля | 22. апр. |
| | 30. | День новой луны. | 12. „ | 24. „ |
| Іаръ | 1. | | 13. „ | 25. „ |
| | 6. | Постъ. | 18. „ | 30. „ |
| | 7. | Постъ Іерусалимск. | 19. „ | 1. мая |
| | 10. | Постъ Переха 3. | 22. „ | 4. „ |
| | 11. | Постъ Иліи. | 23. „ | 5. „ |
| | 14. | Постъ Переха 4. | 26. „ | 8. „ |
| | 18. | Лагъ-Беомеръ. | 30. | 12. „ |
| | 23. | Постъ. Взятіе Газы. | 5. мая | 17. „ |
| | 26. | 34. Саббатъ. | 8. „ | 20. „ |
| | 28. | Прор. Самуила. | 10. „ | 22. „ |
| Сиванъ | 1. | День новой луны. | 12. „ | 24. „ |
| | 5. | Навечеріе св. Шебуотъ. | 16. „ | 28. „ |
| | 6. | 1. Шебуотъ (даръ заповѣд.) | 17. „ | 29. „ |
| | 7. | 2. день Шебуотъ. | 18. „ | 30. „ |
| | 15. | Побѣда Маккавеевъ. | 26. „ | 7. іюня |
| | 24. | Постъ Іеровоама. | 4. іюня | 16. „ |
| | 25. | 38. Саббатъ. | 5. „ | 17. „ |
| | 30. | День новой луны. | 10. „ | 22. „ |
| Тамузъ | 1. | | 11. „ | 23. „ |
| | 17. | Постъ. (Взятіе Іерус.) | 27. „ | 9. іюля |
| | 23. | 42. Саббатъ. | 3. іюля | 15. „ |
| Абъ | 1. | 43. Саббатъ. День нов. луны. | 10. „ | 22. „ |
| | 9. | Постъ. (Разруш. храма.) | 18. „ | 30. „ |
| | 15. | 45. Саббатъ. День радости. | 24. „ | 5. авг. |
| | 16. | Постъ Лампадъ. | 25. „ | 6. „ |
| | 21. | Малое свято деревъ. | 30. „ | 11. „ |
| | 22. | 46. Саббатъ. | 31. „ | 12. „ |
| | 30. | День новой луны. | 8. авг. | 20. „ |
| Элуль | 1. | | 9. „ | 21. „ |
| | 7. | Осв. стѣнъ Іерусалима | 15. „ | 27. „ |
| | 17. | Изгнаніе грековъ. | 25. „ | 6. сент. |
| | 27. | 55. Саббатъ. | 4. сент. | 16. „ |
| | 29. | Постъ. Конецъ года. | 6. „ | 18. „ |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# 5637. еврейскій годъ.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Тишри | 1. Новый годъ. | 7. сент. | 19. сент. |
| | 2. Вторый день. | 8. „ | 20. „ |
| | 3. Постъ Гедаля. | 9. „ | 21. „ |
| | 6. Постъ 20. пс. | 12. „ | 24. „ |
| | 7. Постъ зол. телца. | 13. „ | 25. „ |
| | 9. Навеч. дня суднаго. | 15. „ | 27. „ |
| | 10. Судный день. | 16. „ | 28. „ |
| | 14. Навеч. кучекъ. | 20. „ | 2. окт. |
| | 15. Кучковое свято. | 21. „ | 3. „ |
| | 16. 2. день кучекъ. | 22. „ | 4. „ |
| | 21. Праздникъ пальмъ. | 27. „ | 9. „ |
| | 22. Конецъ кучекъ. | 28. „ | 10. „ |
| | 23. Симхатъ-ѳора. | 29. „ | 11. „ |
| | 26. 4. Саббатъ. | 2. окт. | 14. „ |
| | 30. День новой луны. | 6. „ | 18. „ |
| Мархе- | 1. | 7. „ | 19. „ |
| шванъ | 6. Постъ. (Разруш. Іерус.) | 12. „ | 24. „ |
| | 19. Свято палатокъ. | 25. „ | 6. ноября |
| | 23. Оскверн. церк. черезъ Грек. | 29. „ | 10. „ |
| | 24. 8. Саббатъ. | 30. „ | 11. „ |
| Кислевъ | 1. День новой луны. | 6. ноября | 18. „ |
| | 6. Постъ Камни Іерус. | 11. „ | 23. „ |
| | 7. Смерть Ирода царя. | 12. „ | 24. „ |
| | 21. Свято на горѣ Гаризимъ. | 25. „ | 7. дек. |
| | 23 12. Саббатъ. | 27. „ | 9. „ |
| | 24. Свято запал. свѣчъ. | 28. „ | 10. „ |
| | 25. Ханука. (Торж. Маккав.) | 29. „ | 11. „ |
| | 30. 13. Сабб. День новой луны. | 4. дек. | 16. „ |
| Тебетъ | 1. | 5. „ | 17. „ |
| | 8. Постъ. | 12. „ | 24. „ |
| | 9. Постъ Египетск. | 13. „ | 25. „ |
| | 10. Постъ. (Осада Іерус.) | 14. „ | 26. „ |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Временочисленіе на 1876. годъ.

| | | |
|---|---|---|
| Отъ сотворенія міра по греческому численію | . . | 7384 г. |
| „ „ „ „ римскому „ | . . | 5825 „ |
| „ „ „ „ еврейскому „ | . . | 5637 „ |
| „ созданія города Рима | . . . . . | 2629 „ |
| „ заведенія Іюліанскаго календаря | . . . | 1921 „ |
| „ рождества Христова | . . . . . | 1876 „ |
| „ созданія города Вѣны | . . . . . | 1486 „ |
| „ паденія западной римской имперіи | . . | 1342 „ |
| „ бѣженія Магомета изъ Мекки | . . . . | 1254 „ |
| „ основанія венгерскаго царства | . . . | 982 „ |
| „ изобрѣтенія писчей бумаги | . . . . | 636 „ |
| „ избранія Рудольфа Габсбурга въ нѣмецкіе императоры | . . . . . | 602 „ |
| „ основанія турецкаго государства | . . . | 576 „ |
| „ изобрѣтенія пушковаго пороха | . . . | 530 „ |
| „ изобрѣтенія печатни | . . . . . | 436 „ |
| „ взятія Константиня града Турками | . . . | 423 „ |
| „ открытія Америки | . . . . . | 384 „ |
| „ начала лютеранскаго вѣроисповѣданія | . . | 359 „ |
| „ заведенія новаго календаря Григоріемъ папою | . | 294 „ |
| „ новаго появленія желѣзницы | . . . . | 208 „ |
| „ присоединенія Галиціи къ Австрійской державѣ | | 104 „ |
| „ рождества Императора Франциска-Іосифа I. | . | 46 „ |
| „ освобожденія отъ панщины | . . . . | 28 „ |
| „ вступленія на престолъ австрійскій Франциска-Іосифа I. | . . . . . | 28 „ |
| „ основанія общества св. Василія В. | . . . | 11 „ |
| „ именованія Преосвящ. Іоанна Пастели въ списк. | | 1 „ |

---

## УСТАВЪ ЦЕРКОВНЫЙ НА 1876. ГОДЪ.

Вруцѣлѣто Д.
Ключъ граничный пасхаліи М.
Индиктъ 4.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Епакта 15.
Основаніе 18.
Кругъ солнца 9.
Кругъ луны 15.
Мясницъ 6 тыжней и 4 дни, потомъ слѣдуетъ недѣля сыропустная.
Тріодь начинается 25. января.
Мясопустъ великій 8. февраля.
Сыропустъ 15. февраля.

Евдокіи въ понедѣльникъ 3. недѣли поста.
40 мученикъ въ вторникъ 4. недѣли поста.
Алексія въ среду 5. недѣли поста.
Благовѣщеніе въ четвергъ 6. недѣли поста.
Пасха Христова 4. апрѣля.
Георгія въ пятокъ 3. недѣли по пасцѣ.
Преполовленіе 28. апрѣля.
Іоанна богослова въ субботу 5. недѣли по пасцѣ.
Вознесеніе Христово 13. мая.
Сошествіе св. Духа 23. мая.
Петровъ Мясопустъ 30. мая.
Петрова поста 4 седмицы и день.
Петра и Павла во вторникъ.
Рождество Христово въ четвергъ.

---

## ДНИ ПОСТНЫЕ КРОМѢ СЕРЕДЪ И ПЯТНИЦЪ.

1. Постъ въ навечеріе Богоявленія.
2. Постъ великій.
3. Постъ св. Петра и Павла, который начинается 1. недѣли по Сошествіи св. Духа, 30. мая.
4. Постъ Пресв. Богородицы, который начинается 1. августа.
5. Постъ въ день усѣкновенія честн. главы св. Іоанна Крестителя, 29. августа.
6. Постъ на Воздвиженіе честн. Креста, 14. сентября.
7. Постъ св. Филиппа, который начинается 15. ноября.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# ДНИ, ВЪ КОТОРЫЕ ЦЕРКОВЬ СВЯТАЯ ВОСТОЧНАЯ ЗАПРЕЩАЕТЪ ОТПРАВЛЯТИ ВЕСЕЛЬЯ И ЗАБАВЫ СЪ МУЗЫКОЮ.

1. Въ всѣ постныя среды и пятницы.

2. Въ Петровомъ постѣ, начавши отъ понедѣльника по первой недѣли послѣ Сошествія св. Духа до св. Петра и Павла.

3. Въ двухънедѣльномъ постѣ передъ Успеніемъ пресв. Богородицы, начавши отъ 1. (13.) августа.

4. Въ день усѣкновенія честн. главы св. Іоанна Крестителя, 29. августа, (10. сентября.)

5. Въ день Воздвиженія честн Креста, 14. (26.) сентября.

6. Въ постъ св. Филиппа, начавши отъ 15. (27.) ноября до Рождества Христова, и послѣ Рождества Христова даже до Богоявленія, 6. (18.) января.

7. Въ сырную недѣлю и черезъ великій постъ по нед. Ѳомину.

---

## ПОСПОЛНЫЯ СЕДМИЦЫ,

въ которыхъ даже и въ среду, и въ пятницу вольно ѣсти мясо.

1. Отъ Рождества Христова до навечерія Богоявленія.

2. Отъ недѣли Мытаря и Фарисея до недѣли блуднаго сына.

3. Отъ Воскресенія Христова до недѣли Ѳоминой.

4. Отъ Сошествія св. Духа до недѣли Всѣхъ Святыхъ.

Отъ недѣли же мясопустной до недѣли сыропустной вольно ѣсти на бѣло.

---

## ДНИ ПАМЯТНЫЕ ДЛЯ АВСТРІИ И УГОРЩИНЫ.

1. 3. (15.) мая народное торжество въ память увольненія отъ панщины.

2. 6. (18.) августа торжество рожденія Его Величества Царя Франциска-Іосифа I.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# ДНИ ПОМИНАЛЬНЫЕ О УСОПШИХЪ ВЫСОЧАЙШАГО ИМПЕРАТОРСКАГО ДОМА.

1. 25. января (9. февраля) за усопшую царевну Каролину Августу.

2. 18. февраля (2. марта) за усопшаго царя Франца I.

3. 31. марта (12. апрѣля) за усопшую царевну Марію Ѳерезію.

4. 6. апрѣля за усопшую царицу, бабу Его Величества Царя, Людовику.

5. 28. іюня за усопшаго царя Фердинанда I.

---

## УКАЗАТЕЛЬ НА 1876. ГОДЪ

по Григоріанскому мѣсяцослову.

Золотое число 15.
Кругъ луны IV.
Кругъ солнца 9.
Индиктъ (римское число) 4.
Буква недѣльная B. A.
Мясоястія 7 недѣль, 6 дней.
Недѣля старозапустная (septuagesima) 13. февраля.
Попелецъ 1. марта.
Свѣтлое воскресеніе (равно съ нами) 16. апрѣля.
Крестные дни (Rogate) 22., 23., 24. мая.
Вознесеніе 25. мая.
Пятидесятница 4. іюня.
Троицынъ день 11. іюня.
Тѣло Христово 15. іюня.
Свято имени Маріи 10. сентября.

1. Недѣля приготовленія къ рождеству Христову (адвентъ) 3. декабря.

---

Сухояденіе (quatember) римскихъ.

Весеннее 8., 10, 11. марта.
Лѣтнее 7., 9., 10. іюня.
Осеннее 20., 22., 23. сентября.
Зимнее 20., 22., 23. декабря.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Недѣль послѣ водокрещенія (у римскихъ) 4.
Недѣль мясницъ 8.
Недѣль послѣ пятидесятницы 25.

---

## АСТРОНОМИЧНЫЯ ПОРЫ ГОДА.

Весна начинается 20. марта, въ 8 часовъ, 22 минуты и 13 секундъ утра, когда солнце вступаетъ въ знакъ барана. — Лѣто начинается 21. іюня, въ 3 часа, 50 минутъ и 12 секундъ послѣ обѣда, когда солнце вступаетъ въ знакъ рака. — Осень начинается 22. сентября, въ 6 часовъ, 22 минуты и 12 секундъ послѣ обѣда, когда солнце вступаетъ въ знакъ ваги. — Зима начинается 22. декабря, въ 11 часовъ, 58 минутъ и 6 секундъ утра, когда солнце вступаетъ въ знакъ козла.

Въ нашемъ климатѣ зима долже и начинается скорѣе, чѣмъ въ теплѣйшихъ краяхъ.

---

## ЕСТЕСТВЕННЫЯ ПОРЫ ГОДА.

1. Зима держитъ отъ рождества Христова до Власія, то есть до 23. февраля (по новому стилю).

2. Окончаніе зимы держитъ отъ Власія до 40 мученикъ, то есть до 21. марта (по нов. стилю).

3. Весна держитъ отъ 40 мученикъ до Іоанна богослова, то есть до 20. мая (по нов. стилю).

4. Начало лѣта держитъ отъ Іоанна богослова до Никиты, то есть до 9. іюня (по нов. стилю).

5. Лѣто держитъ отъ Никиты до преображенія Господня то есть до 18. августа (по нов. стилю).

6. Окончаніе лѣта держитъ отъ преображенія до второй святой Маріи, то есть до 20. сентября (по нов. стилю).

7. Осень держитъ отъ второй святой Маріи до Димитрія, то есть до 7. ноября (по нов. стилю).

8. Начало зимы держитъ отъ Димитрія до рождества Христова, то есть до 25. декабря (по нов. стилю).

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## ЗАТЬМѢНІЯ СОЛНЦА И ЛУНЫ.

Въ году 1876. будутъ два затьмѣнія солнца и два затьмѣнія луны, которыя сбудутся слѣдующимъ рядомъ:

I. Частное затьмѣніе луны произойдетъ 10. марта, 6. часа и 36 мин. утромъ, и окончится 8. часа и 37. минутъ утромъ.

Все происхожденіе сего затьмѣнія будетъ видно въ Америкѣ, частію же въ западней Европѣ и Африкѣ. Въ Будапештѣ, зачѣмъ луна 10. марта зайдетъ въ 6 часовъ и 30 минутъ утромъ, не будутъ видѣти сего затьмѣнія.

II. Кольцеобразное затьмѣніе солнца будетъ происходити 25. марта, въ 7. часовъ и 49. мин. вечеромъ, и окончится въ 10 часовъ и 42 минуты вечеромъ.

Сіе затьмѣніе будетъ видно токмо на Атлантическомъ морѣ и въ сѣверной Америкѣ.

III. Частное затьмѣніе луны произойдетъ 3. сентября, въ 9 часовъ и 21 минутъ вечеромъ, и окончится 11. часа и 45 минутъ вечеромъ.

Сіе затьмѣніе будетъ видно въ западней сторонѣ Австраліи, въ Азіи, въ Европѣ и въ южней Америкѣ.

IV. Полное затьмѣніе солнца происходити будетъ 17. сентября, въ 9 часовъ и 38 мин. вечеромъ, и окончится 18-аго въ 0 часовъ и 44 минуты утра.

Сіе затьмѣніе будетъ видно токмо на Тихомъ океанѣ и на островахъ находящихся среди тогоже океана.

---

## ПРАЗДНИНЫ СУДОПРОИЗВОДСТВА.

Касательно празднинъ судопроизводства §. 54. закòновъ съ года 1868. предписуетъ слѣдующее:

III. отд. I. гл. 100. ч. Изъявши случаи неотступные, никого не вольно обязывати на появленіе нередъ судилищемъ въ праздничные дни своей церкви. Однако въ случаѣ опредѣленія появленія или отсроченія тогоже не можно апелловати.

V. отд. I. гл. 255. ч. Будучи въ употребленіи на нѣкое время и здѣсь рѣшеніе §. 201. II. части XV. члена закона съ года 1840., сроки текутъ, не смотря на междувременные праздники и во время

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



свободныхъ дней установленныхъ тамже. Если бы послѣдній день срока приходилъ на такій свободный, то есть праздничный день, то онъ продолжается до ближайшаго простаго дня.

§. 357. гл. I. ч. VIII. Праздники вѣроисповѣданія подсудимаго лица должны уважатися по возможности и при эксекуціяхъ.

---

Жида не вольно въ право зазвати:

Въ дни субботные. — Въ день Пурима. — Въ 1., 2. и 7. день пасхальныхъ праздниковъ. — Въ день пятидесятницы. — Въ день памяти разоренія храма. — Въ 1. и 2. день новаго года. — Въ день примиренія. — Въ праздникъ кучекъ и въ день радостный закона.

---

## КРАЕВЫЯ ФАРБЫ.

а) Въ краяхъ св. мадярской короны:

Семиградскія: синяя, червеная и золотая.
Хорватскія: бѣлая и червеная.
Мадярскія: червеная, бѣлая и зеленая.
Славонскія: синяя, бѣлая и зеленая.

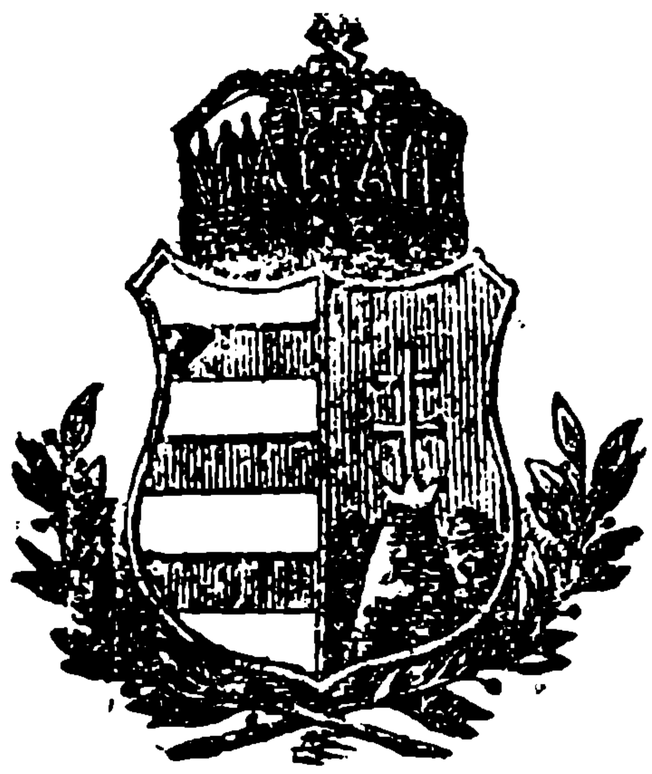
б) Въ краяхъ за Лейтою:

Нижне-Австрійскія: синяя и золотая.
Чешскія: Бѣлая и червеная.
Далматскія: синяя и золотая.
Вышне-Австрійскія: золотая, червеная, бѣлая и черная.
Галицкія: синяя, червеная и золотая.
Каринтійскія: золотая, червеная и бѣлая.
Крайнскія: бѣлая и синяя.
Краковскія: бѣлая и червеная.
Ладомирскія: синяя, бѣлая и красная.
Моравскія: золотая, червеная и синяя.
Штрирійскія: бѣлая и зеленая.
Силезскія: золотая и черная.
Сальцбургскія: золотая, червеная и бѣлая.
Тирольскія: бѣлая и червеная.
Тріестскія: золотая, червеная, бѣлая и черная.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015





## Высочайшій Царствующій Домъ.

ФРАНЦЪ-ІОСИФЪ I. Божіимъ провидѣніемъ царь Австріи и апостольскій король Венгріи, король Чехіи, Далмаціи, Кроаціи, Славоніи, Галиціи, Ладомиріи, Иллиріи и Іерусалима, эрцгерцогъ Австріи, великій герцогъ Кракова, герцогъ Лотарингіи, Сальцбурга, Штиріи, Каринтіи, Крайна и Буковины, великій князь Семиграда, маркграфъ Моравіи, герцогъ Вышней и Нижней Силезіи, Авшвица и Затора, Тешена, Фріавла, Рагузы и Цары, графъ воздвиженный на герцогство Габсбурга, Тироли, Кибурга, Горицы и Градишки, герцогъ Тріента и Бриксена, маркграфъ вышней и нижней Лузаціи и Истріи, графъ Гогенемба, Фельдкирхена, Бреценца и Сонненберга, государь Тріеста, Каттаро и Виндишъ-Марка, и прочая; родился въ Вѣнѣ, 18. августа 1830.

## ВЫСОЧАЙШАЯ СУПРУГА ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ЦАРЯ.

ЕЛИСАВЕТА (Амалія, Евгенія), дочь Его царскаго Величества Іосифа Максимиліана, герцога Баварскаго, главная покровительница и главная управительница дворянскаго свободнаго мірскаго женскаго учреда Брюнскаго »Марія-Шулъ,« главная покровительница дворянскаго женскаго заведенія Инсбрукскаго, госпожа ордена звѣздчатаго креста, и прочая; родилась въ Поссенгофенѣ, 24. декабря 1837. Вышла за мужъ въ Вѣнѣ 24. апрѣля 1854.

## ДѢТИ ИХЪ ВЕЛИЧЕСТВА.

1. Софія (Фридерика, Дороѳея, Марія, Іосефина) ц. к. эрцгерцогиня, родилась 5. марта 1855., скончалась въ Будѣ, 28. мая 1857.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



2. Гизела (Людовика, Марія) родилась 12. іюля 1856. Вышла за мужъ 24. апрѣля 1873. за Баварскаго герцога Леопольда.

3. Рудольфъ (Францъ, Карлъ, Іосифъ) царскій герцогъ-наслѣдникъ и эрцгерцогъ Австрійскій, рыцарь ордена золотаго руна и властитель 19-аго пѣхотнаго полка, и прочая; родился 24. августа 1858.

4. Марія (Матильда, Амалія, Валерія) родилась въ Будѣ, 23. апрѣля 1868.

## РОДИТЕЛИ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ЦАРЯ.

Францъ-Карлъ (Іосифъ), эрцгерцогъ Австрійскій, рыцарь ордена золотаго руна, ц. к. Фельдмаршалъ и властитель 52-аго пѣхотнаго полка, и прочая; родился 7. декабря 1802. взялъ за супругу 4. ноября 1824.

Софію, (Фридерику, Дороѳею), дочь Баварскаго короля Максимиліана, которая родилась 27. января 1805. и упокоилась 29. мая 1872.

## ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВО МАТИ-ЦАРИЦА.

Каролина Августа, родилась 8. февраля 1792. вышла за мужъ за Франца I. Австрійскаго царя 10. ноября 1816. Повдовѣла 2. марта 1835.; скончалась 9. февраля 1873.

## БРАТЬЯ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ЦАРЯ,

### ц. к. герцоги и эрцгерцоги.

1. Фердинандъ Максимиліанъ Іосифъ, родолся іюля 6. 1832. и былъ царемъ Мексика. Взялъ за супругу Шарлотту королевскую герцогиню, дочь Его Величества Леопольда царя Бельгійскаго; умеръ 19. іюня 1867. въ Керетаро.

2. Карлъ, Людовикъ, Іосифъ, Марія, родился 30-го іюля 1833.

3. Людовикъ, Іосифъ, Антоній, Викторъ, родился 15. мая 1842.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## СВЯТЫЕ ХРАНИТЕЛИ КРАЕВЪ.

### а) Въ мадярскомъ государствѣ.

Въ Семиградской области или Трансильваніи св. Ладиславъ (27. іюня).
Въ Кроаціи св. Илія (20. іюля) и св. Рохъ (16. августа).
Въ Венгріи св. Стефанъ царь (20. августа).
Въ Славоніи св. Іоаннъ Креститель (24. іюня).
Въ приморскихъ околицахъ св. Іосифъ (19. марта).

### Въ государствѣ за Лейтою.

Въ Нижней Австріи св. Леопольдъ (15. ноября).
Въ Чехіи св. Іоаннъ Непомуцкій (16. мая) и св. Венцеславъ (28. сент.).
Въ Далмаціи св. Спиридіонъ (14. декабря.)
Въ Вышней Австріи св. Флоріанъ (4. мая).
Въ Галиціи и Лодомиріи св. Станиславъ (7. мая) и св. Михаилъ (29. сентября).
Въ Каринтійскомъ герцогствѣ св. Іосифъ (19. марта) и св. Эгидій (1. сентября).
Въ Крайнскомъ герцогствѣ св. Іосифъ (19. марта) и св. Георгій (24. апрѣля).
Въ Моравіи св. Кириллъ и Меѳодій (9. марта).
Въ Сальцбургскомъ герцогствѣ св. Рупрехтъ (24. сентября).
Въ Силезіи св. Гедвига (17. октября).
Въ Штиріи св. Іосифъ (19. марта).
Въ Тироли на нѣмецкихъ сторонахъ св. Іосифъ (19. марта); на италіанскихъ сторонахъ св. Виргилій (27. ноября).
Въ городѣ Тріестѣ и на приморскихъ околицахъ Австріи св. Юстинъ (2. ноября по новому стилю).

---

# Типикъ на 1876. годъ.

---

## ЯНВАРЬ.

1. (лат. 13.) Четвергъ. Обрѣз. и св. Васил. В. — Новый годъ. Всенощн. тамъ, гдѣ праздникъ храма. Прочее все по Триф. или Мин.

2. (14.) Пятокъ. Предпраздн. Просвѣщ. — Октоихъ оставляется до отданія празд. Богоявлен. кромѣ недѣль

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



4. (16.) Недѣля 31. по сош. и нед. предъ Богоявл. тласъ 6. — На литургіи троп. воскр. и предпр., слава конд. воскр. и нынѣ конд. предпр. — Прок. апост. еванг. и прич. нед. предъ Богоявл. и 31. недѣли.

5. (17.) Понед. Навечеріе Богоявл. Постъ. Часы царск. Вечерня съ Литург. св. Васил. В. по триф. Входъ съ евангеліемъ и пр. По чтеніяхъ ект. мал. и возгласъ: »Яко святъ еси« и пр. Литургіи. По заамвонной молитвѣ: Освященіе воды, поюще: Гласъ Господень. По освящ воды іерей кропитъ церковь внутри и всѣхъ вѣрн. поющи стихиру Слава и нынѣ: гл. 6. Воспоимъ вѣрніи. По семъ: »Буди имя Господне, и отпустъ.

6. (18.) Вторн. Богоявленіе. Утромъ повечеріе великое съ литіею и утрен. по уставу. — На утрени еванг. отъ Марка зач. 2. — Литургія Златоуста. Вмѣсто трисв. Елицы. Апост. къ Титу зач. 302. Еванг. Матѳ. зач. 6. По литургіи опять освящ. воды по обычаю.

11. (23.) недѣля по Богоявл. Гласъ 7. Евангеліе утрен. Іоан. зач. 66. — На литургіи троп. воскр. и Празд. Слава воскр. конд. и нынѣ конд. празд. Прок. апост. и еванг. только нед. по Богоявл.

18. (30.) Недѣля 32. и о Закхеѣ.

Примѣчаніе. По отданіи Празд. Богоявл. поется на утрен. недѣльныхъ Полѵелей даже до нед. сыропустн.

25. (6. февр. лат.) Нед. о Мыт. и Фарис. (Отъ сего дня начинается Тріодь). На утрени Полѵелей, и пр. по уставу. — Воскресеніе Христово по еванг.

Примѣчаніе 1. Отъ сей недѣли даже до недѣли Всѣхъ Святыхъ на утрени вмѣсто стихиры евангельской берется стихира Тріоди.

Примѣчаніе 2. Въ седмицѣ сей нѣтъ поста. 30. (12. февр. лат.) Трехъ святителей. Гдѣ храмъ церкви, тамъ совершается и литія. Все по уставу.

## ФЕВРАЛЬ.

1. (13.) Недѣля о блудномъ сынѣ и предпразденство Срѣтенія. Литія съ утренею по уставу. — На литургіи троп. воскр. и предпр. Слава конд. Тріоди. И нынѣ конд. предпраздн. Проким.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



апост. и Еванг. токмо недѣли. — По полудни Вечерня малая, якъ въ уставѣ.

Примѣчаніе. Отправа св. Трифона поется въ пятокъ по повечеріи, или когда настоятель изволитъ. Такое же правило стоитъ и въ недѣлю мясопустн. и сыропустн.

2. (14.) Понедѣл. Срѣтеніе. Литія съ утрен. по уставу. Еванг. утр. Луки зач. 8. — На литургіи апост. зач. 316. Еванг. Лук. зач. 7.

Примѣчаніе. Отданіе сего праздника въ семъ году совершается въ пятокъ сея седмицы 6. (18.)

7. (19.) Суббота мясопустная (задушная). Вечерня и утреня по уставу. На литургіи апост. и евангеліе за усопшихъ.

Такимъ же образомъ совершается отправа за усопшихъ въ 2. 3. 4. субботу великаго поста, и въ субботу предъ праздникомъ Русаля.

8. (20.) Недѣля мясопустн. Гласъ 3. и проч. порядочно.

Примѣчаніе 1. Отъ сей недѣли стиховны вечернія и утреннія октоиха оставляются, а поются стихиры Тріоди до субботы 6. недѣли поста.

Примѣчаніе 2. Во всю седмицу сырную Церковь разрѣшаетъ на млечныя яствія и яйца, не исключаючи среды и пятка.

15. (27.) Недѣля сыропустн. Въ сей день Церковь воспоминаетъ грѣхопаденіе прародителей Адама и Евы, открываетъ, что то произошло отъ невоздержанія, и показуетъ, какъ пагубно есть невоздержаніе и какъ спасительный постъ, установленный для насъ по примѣру Господа. — Гласъ 4. Прочее по уставу. — На литургіи священникъ освящаетъ св. агнцы и сохраняетъ ихъ въ кивотѣ для преждеосвященныхъ литургій въ среду и пятокъ. — На вечерни по уставу. Входъ съ кадиломъ. Прокименъ великій: не отврати 4. Потому іерей затворяетъ двери царск. Сподоби Господи и въ епитрахили: исполнимъ молитву ект. и пр. Нынѣ отпущаеши Отче нашъ возгласъ и тропари съ поклонами Богородице Дѣво и пр. Симъ образомъ совершается Вечерня въ всѣ нед. великаго поста включивъ и нед. цвѣтную.

Примѣчаніе 1. Отъ сей недѣли до отдан. празд. Воздвижен. креста Полѐлей на утрени по недѣл. не поется, изъявши случай, если припадетъ праздникъ Господскій, Богородичн. или великаго Святаго.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Примѣчаніе 2. Преждеосвященная совершается во всѣ среды и Пятки великопостные, и въ понедѣлникъ, вторникъ и среду страстной седмицы.

Примѣчаніе 3. Послѣдованіе минеи малыхъ святыхъ припадающихъ въ субботы и недѣли св. четыредесятницы поется на повечеріяхъ, или когда настоятель церкви изволитъ.

22. (5. марта лат) Нед. 1. поста Воспоминаніе возстановленія почитанія св. Иконъ. — Гл. 5. Отправа по указанію Тріоди. — Литургія св. Василія В.

Примѣчаніе. Отъ понедѣлка 2. седмицы поста поются на повечеріяхъ съ каноками Богородичными каноны минеи Святыхъ, имѣющихъ припасти отъ Лазаревой субботы до нед. Ѳомин.

28. (11. марта лат.) Суббота. Отправа о усопшихъ по тріоди.

29. (12. марта лат.) Нед. 2. поста. Гл. 6.; литургія св. Вас. В

## МАРТЪ.

1. (13.) Понедѣлокъ. Отъ сего дня начинается Вруцѣлѣто (или недѣльная буква Д.

7. (19.) Нед. 3. поста крестопокл. Гл. 7. Все по Тріоди.

10. (22.) Средопостіе. Отъ сего дня на Преждеосвященныхъ прилагается Ектенія: »Елицы ко просвѣщенію» до среды страстной включно.

14. (26.) Нед. 4. поста. Гл. 8. По Тріоди. Литургія Вас. В.

17. (29.) Среда 5. недѣли Вечеромъ поется утреня четвертка съ канономъ Андрея Критскаго. Все по Тріоди.

21. (2. апр. лат.) Недѣля 5. поста. Гл. 1. По Тріоди. Литургія св. Василія Вел.

25. (6. апрѣля) Четвергъ. Благовѣщеніе. Повечеріе великое утромъ съ литіею, якъ на Рождество Христово. Смотри Тріодь на сей случай. Литургія Іоанна Златоуста съ Вечернею совокупно. Входъ съ евангеліемъ, Свѣте тихій. Проким. чтенія 2. Тріоди и 2. Празд. По чтен. скт. и возгласъ: Яко святъ еси и порядочно литур.

28. (9. апр) Недѣля цвѣтн. Вечерня съ литіею утромъ и утреня по Тріоди. (Воскресеніе Христово не глаголемъ.) Литургія Златоуста. — Вечерня постная по Тріоди якъ прежде въ постныя недѣли.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# АПРѢЛЬ.

1. (13.) Четвергъ великій. Литургія Васил. Вел. совокупно по Тріоди.

Сего дня въ вечеръ поется утреня велик. пятка или послѣдованіе свят. страстей. На той утрени читаются слѣдующія евангелія:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Іоанна | зачало | 46 | гл. | 13 | ст. | 32 — | 8. | гл. |
| 2. Іоанна | „ | 58 | „ | 8 | „ | 1 — | 28. | |
| 3. Матѳ. | „ | 109 | „ | 26 | „ | 57 — | 75. | |
| 4. Іоанна | „ | 59 | „ | 18 | „ | 28 — | 19 | ст. 16 |
| 5. Матѳ. | „ | 111 | „ | 27 | „ | 3 — | 33. | |
| 6. Марка | „ | 67 | „ | 15 | „ | 16 — | 33. | |
| 7. Матѳ. | „ | 113 | „ | 27 | „ | 33 — | 55. | |
| 8. Луки | „ | 111 | „ | 23 | „ | 32 — | 50. | |
| 9. Іоанна | „ | 61 | „ | 19 | „ | 25 — | 37. | (Хвалите.) |
| 10. Марка | „ | 69 | „ | 15 | „ | 43 — | 47. | (Славосл. и испол.) |
| 11. Іоанна | „ | 62 | „ | 19 | „ | 38 — | 42. | |
| 12. Матѳ. | „ | 114 | „ | 22 | „ | 62 — | 66. | |

По 12. еванг. Благо есть. По Трисв. и по Отче нашъ троп. искупилъ. Ект. Помилуй насъ Боже. По возгласѣ: Премудрость. Честнѣйшую и отпустъ.

2. (14.) Великій пятокъ. Часы царск. съ Еванг. предъ которыми іерей глаголетъ: Премудрость прости услышимъ и пр. Литургія не отправляется. По полудни Вечерня по Тріоди.

3. (15. Великая суббота. Утреня великая по Тріоди. На славословіе входъ съ Евангеліемъ. Литургія Василія Вел. съ вечернею совокупно. По заамвонной молитвѣ бываетъ благословеніе хлѣбовъ и вина на кратко. (Тѣми бо покрѣплялися давные христіане, не расходившіеся по литургіи, но ожидаючи Воскресной утрени оставлялися въ церкви при чтеніи дѣяній апост.

Въ ночи бываетъ надгробное т. е. Полунощница, якъ въ Тріоди. По канонѣ трисвятое и по Отче нашъ, троп. Егда снишелъ. Ектен. Помилуй насъ Боже и пр. якъ въ полунощницѣ недѣль.

4. (16.) Нед. Пасхи (Великдень). Въ полунощи торжественный обходъ около церкви по Тріоди. Литургія Златоуста. Отпустъ съ крестомъ. На вечерни іерей оболченъ въ всю свящ. одежду начинаетъ Благословенъ Богъ нашъ и проч. по Тріоди. Входъ съ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



евангеліемъ. — По Проким. О еже сподобитися намъ, и чтется Евангеліе Іоан. зач. 65. посемъ проповѣдь, потому ект. рцемъ всѣ и проч.

Примѣчаніе 1. Двери царск. отъ утрени свѣтл. Воскр. во всю свѣтл. седмицу утворены все, въ воспоминаніе того, что Господь воскресеніемъ своимъ утворилъ намъ двери небеснаго царствія, запераются же на литургіи въ свѣтлую субботу.

Примѣчаніе 2. На утрени и на вечерняхъ іерей одѣвается во всю свящ. одежду. Елицы во Христа поемъ чрезъ всю свѣтлую седмицу.

Примѣчаніе 3. Царю небесный на всѣхъ отправахъ церковныхъ не глаголется даже до Сошествія св. Духа.

Примѣчаніе 4. Въ среду и пятокъ свѣтлый разрѣшеніе на мясо.

5. (17.) Понедѣлокъ Свѣтл. Утреня. Іерей начинаетъ: Слава святѣй, потому Христосъ воскресе 3. якъ вчера, и пр. — На литургіи якъ вчера. Еванг. Іоанна зач. 2. — На вечерни входъ съ кадилницею безъ Евангелія; по Проким. велик. дня: Рцемъ всѣ и пр.

Примѣчаніе. Въ сей день бывастъ 3. обходъ около церкви съ пѣніемъ молебна по Тріоди.

6. (18.) Вторникъ свѣтл. Утреня, литургія и вечерня, якъ прежде. — На литургіи апост. зач. 4. Еванг. Луки зач. 113.

11. (29.) Недѣля Антипасхи (Ѳомина). Порядочно на утрени по Слава святѣй Христосъ воскр. 3. и пр. по Тріоди. На литургіи по Благословенно царство: Христосъ воскресе 3. и проч. На вечерни по Благословенъ Богъ нашъ Христосъ воскресе 3. и святый Боже и проч. по ряду. Потому входъ. Прокименъ великій. Ектеніи. Стиховны и пр. Отпустъ великій.

Примѣчаніе. Отъ сего дня поемъ отиравы также и рядовымъ Святымъ.

23. (5. мая лат.) Пятокъ 3. недѣли по пасхѣ. Святаго велик. мученика Георгія. Службу Георгію поемъ въ послѣдующую недѣлю.

25. (7. мая.) Недѣля 4. по пасхѣ о Разсл. гл. 3. Присовокупляемъ же и отправу св. Георгію. На велик. вечерни на Господи воззвахъ: стихиры воскр. тріоди 3. разслабл. 3. и вел. Георгію 4. и пр. Смотри на сей случай въ Тріоди.

На литургіи апост. евангеліе недѣли и свят. Георгію.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## МАЙ.

9. (21.) Недѣля 6. и пренесеніе честн. мощей св. Николая чудотворца. Отправа поется якъ указано выше въ недѣлю о Разслабл. На литургіи апост. и еванг. прежде нед. потому Святаго.

13 (25) Вознесеніе. Литія съ вечернею и утрен. Литургія и пр. по Тріоди. На утрени по Еванг. Воскресеніе Христово чтемъ.

Примѣчаніе. На всѣхъ отправахъ »Царю Небесный» еще не глаголемъ до Русаля, но по началѣ обычномъ сейчасъ глаголемъ Трисвятое.

16. (28.) Недѣля 7. по Пасхѣ и попразд. Вознес. гл. 6. Все по Тріоди. — На литургіи по входѣ Придите поклонимся. Спаси насъ Сыне Божій вознесыйся въ славѣ.... и проч.

22. (3. іюня лат.) Суббота предъ пятидесятницею. Отправа за усопшихъ въ Тріоди. На литургіи апост. и еванг. усопш. и пр.

23. (4. іюня лат.) Русаля. Литія и проч. по Тріоди. Начало обычное и царю небесный уже глаголется. На литургіи Елицы въ Христа. — По отпустѣ сейчасъ начинается Вечерня со Благословенъ Богъ нашъ и проч. на которой читаются молитвы съ колѣнопреклоненіемъ. Смотри Тріодь или литургиконъ.

Примѣчаніе. Въ сію седмицу разрѣшено въ Среду и Пятокъ на мясо.

24. (5. іюня.) Понедѣлокъ Русаля. Отправа въ Тріоди.

30. (11. іюня.) Недѣля 1. по Сош. св. Духа, всѣхъ Святыхъ. Служба на ряду въ Тріоди.

Примѣчаніе 1. Въ сей день мясопустъ къ посту св. апост. Петра и Павла.

Примѣчаніе 2. Отъ сей недѣли начавши на утрени евангелія воскресныя по ряду берутся.

## ІЮНЬ.

24. (6. іюля лат.) Четвергъ. Рождество Іоанна Крестителя. Гдѣ праздникъ церкви, тамъ совершается и литія. Отправа въ минеи или Трифолог.

29. (11. іюля лат.) Вторникъ. Праздникъ св. апост. Петра и Павла. Утромъ литія съ вечернею и утренею. По уставу Трифолог. или Минеи.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## ІЮЛЬ.

18. (30.) Недѣля 8. и память св. отцевъ шести первыхъ соборовъ вселенскихъ. Гл. 7. Смотри на сей случай минею или Трифол. — На литургіи апост. и евангеліе прежде рядовой недѣли, потому отцемъ.

Отправа дневнаго святого совершается на повечеріи съ канономъ Богородицы.

20. (1. августа лат.) Вторникъ. Пророка Иліи. Отправа по Трифолог. или Минеи. Если гдѣ храмъ церкви, тамъ и Литія совершается.

25. (6. августа лат.) Недѣля 9. и Успеніе св. Анны. Смотри на сей случай минею или Трифолог. На литургіи апост. и Евангеліе прежде недѣли, потому праздн. Успенія св. Анны.

## АВГУСТЪ.

1. (13.) Недѣля 10. и Происхожденіе честн. древъ животворящаго креста и муч. Маккавей. Гл. 1. Смотри на сей случай наставленіе минеи или Трифолог. По литургіи освященіе воды.

Примѣчаніе. Отъ сего дня начинается постъ къ празднику Успенія Пресв. Богородицы.

6. (18.) Пятокъ. Преображеніе. Литія съ вечернею и утренею. Все по Трифол. или Минеи.

8. (20.) Недѣля 11. и Попраздн. Преображенія Смотри наставленіе Трифолог. или Минеи на сей случай.

13. (25.) Пятокъ. Отданіе праздника Преображ.

15. (27.) Недѣля 12. и Успеніе Пресв. Богородицы. Утромъ литія съ вечернею и утренею. Смотри на сей случай наставленіе Минеи или Трифолог. На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли, потому успенію. — По полудни Вечерня со Входомъ ради слѣдующаго дня пренесенія нерукотвореннаго образа Господня.

22. (3. сент. лат.) Недѣля 13. и Попразднество Успенія Смотри наставленіе Мин. или Трифолог.

29. (10. сент. лат.) Недѣля 14. и Усѣкновеніе ч. главы Крестителя Іоанна — Постъ совершается въ сей день. — Смотри уставъ въ Трифолог. или Минеи на сей случай. — На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли рядовой, потому усѣкновенію.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## СЕНТЯБРЬ.

1. (13.) среда. Начало Индикта, т. е. новаго церковнаго года.

8. (20.) среда. Рождество Богородицы. Литія утромъ и проч. по Трифолог. или Минеи.

12. (24.) Недѣля 16. и недѣля предъ Воздвиж. и отданіе праздника Богородицы. По наставл. на сей случай въ Трифолог. или Минеи. На литургіи прежде апостолъ и Евангеліе недѣли предъ Воздвиженіемъ, потому недѣли рядовой.

Примѣчаніе. Отправа св. Автонома поется въ иный день напередъ, когда изволитъ настоятель церкви.

14. (26.) Вторникъ Воздвиженіе честн. креста. Литія съ вечернею и утренею, якоже въ Трифолог. или Минеи приписано, вся отправа такъ да совершается. — Въ сей день постъ хранимъ.

19. (1. октябрь. лат.) Недѣля 17. и недѣля по Воздвиженіи ч. креста. Гл. 8. Отправа по уставу на сей случай опредѣленному. — На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли по Воздвиженіи, потому недѣли рядовой.

21. (3. окт. лат.) Вторникъ. Отданіе праздн. Воздвижен.

Примѣчаніе. Отъ отданія праздника Воздвиженія начавши, на утреняхъ недѣльныхъ по второй каѳисмѣ поемъ Полѵелей до 29. дня декабря и также припѣвы болгарскіи. — На утреняхъ седмичныхъ по три каѳисмы, если нѣтъ полѵелея Святому.

26. (8. окт. лат.) Недѣля 18. и Преставленіе Св. Іоанна Богослова. Гл. 1. Относительно отправы смотри уставъ на сей случай. — На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли, потому апостолу.

## ОКТЯБРЬ.

1. (13.) Пятокъ. Покровъ Пресв. Богородицы. Воспоминаніе того, что Богоматерь въ часѣ несподѣваннаго напада Сарациновъ на христіанъ, 903. года явилася на воздухѣ во влахернскомъ храмѣ въ Царѣградѣ съ ангелами, пророками и апостолами, молящися о христіанскомъ мірѣ и покрывающи христіанъ своимъ омофоромъ. Невѣрные Сарацины скоро были побѣждены и прогнаны. Отправа по указанію Трифолог. или Минеи. Гдѣ храмъ церкви, тамъ совершается и литія.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



17. (29.) Недѣля 21. и память св. Отцевъ, бывшихъ въ Никеѣ на седьмомъ вселенскомъ соборѣ 787. года, на которомъ безбожное ученіе иконоборцевъ было осуждено и проклято, а почитаніе св. иконъ торжественно возстановлено. Гл. 4. Отправа указана въ Трифолог. или Минеи. — На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли рядовой, потому недѣли св. отцевъ.

## НОЯБРЬ.

8. (20.) Понедѣлникъ. Свято св. Архистр. Михаила. Гдѣ храмъ церкви, тамъ и литія совершается. Отправа въ Трифолог. или минеи указана.

14. (26.) Недѣля 25. и свят. апост. Филиппа. Гл. 8. Отправа указана на сей случай въ Трифолог. или Минеи. — На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли, потому св. ап. Филиппу. Сего дня совершается мясопустъ къ посту Рождества Госп.

21. (3. дек.) Недѣля 26. и Введеніе въ храмъ Пресв. Богородицы. Утромъ литія съ вечернею и утренею. На сей случай отправа указана въ Трифолог. или минеи. — На литургіи апост. и евангеліе прежде недѣли рядовой, потому празднику Пресв. Богородицы.

Примѣчаніе. Отъ сего дня начинаемъ пѣти катавасію: »Христосъ раждается.«

## ДЕКАБРЬ.

6. (18.) Понедѣлникъ. Праздникъ св. Отца Николая. — Литія съ вечернею и утренею. Отправа по Трифологіону или минеи.

12. (24.) Недѣля 29. и недѣля Праотецъ. Воспоминаніе всѣхъ праведниковъ ветхаго завѣта, которые отошли изъ сего свѣта съ вѣрою въ пришествіе мессіи, особенно же тѣхъ, которые предсказовали и приготовляли людей къ принятію его. Гл. 4. Послѣдованіе отправы показано въ Трифологіонѣ при 11. дни сего мѣсяца, подъ надписью: подобаетъ вѣдати о недѣли св. Праотецъ. — Отправа св. Спиридіона поется напередъ въ пятокъ на повечеріи. Апост. и Евангеліе Праотцамъ.

19. (31.) Недѣля 30. и недѣля предъ Рождествомъ, св. Отецъ. — Воспоминаніе ветхозавѣтныхъ праведниковъ, изъ которыхъ происходилъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ яко человѣкъ, и прославленіе

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



пророковъ, которые проповѣдали воплощеніе и вочеловѣченіе Христа Бога нашего. Гл. 5. Отправа указана въ Трифолог. на сей случай. — На литургіи апостолъ прежде отцамъ, потому рядовой недѣли.

Примѣчаніе. Отъ нынѣшняго дня до 14-го января т. е. до отданія праздника Богоявленія оставляется Октоихъ, изъявши недѣли, въ которыя берется также и служба воскресна. — Полелея также не поемъ, кромѣ праздника великаго святаго.

24. (5. янв. лат.) Пятокъ, навечеріе Рождества Христова. Часы царскіе. — Литургія св. Васил. В. совокупно съ вечернею, якоже положено въ Трифологіонѣ или минеи.

25. (6. янв. лат.) Рождество Христово. Въ Полунощи повечеріе великое съ литіею по указанію Трифологіона. — На литургіи св. Іоанна Златоуста: Елицы во Христа крестистеся и пр.

Примѣчаніе. Разрѣшеніе на мясоястіе до самаго навечерія св. Богоявленія.

26. (7. янв. лат.) Недѣля по Рожд. Соборъ Пр. Богородицы Отправа на сей случай указуется въ Трифологіонѣ. На литургіи на Входѣ: »Прійдите поклонимся« и Спаси насъ сыне Божій, рождейся отъ Дѣвы, поющія ти Аллилуія. (Такъ поемъ до отданія праздника Рождества.) Апост. къ евр. зач. 306. и зач. 200. — Евангеліе Матѳ. зач. 4.

27. (8. янв. лат.) Понедѣльникъ, св. Стефана первомуч. Отправа въ Трифолог. или минеи указана.

31. (12. янв. лат.) Пятокъ, отданіе праздника Рожд.; службу поемъ только празднику по указанію Трифологіона. — Отправа преп. Меланіи поется въ мимошедшій день на повечеріи.

---

# О новой мѣрѣ.

Система десятичной мѣры внесена въ слѣдствіе VIII. члена законовъ съ года 1874. и въ нашемъ отечествѣ, и будучи каждый обязанъ употребляти съ 1. января года 1876. новую мѣру, мы объясняемъ на сей таблицѣ иностранныя имена новыхъ мѣръ, а ниже имена тѣхже мѣръ принятыя законодательствомъ мадярскимъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| Мѣра долготы. | Мѣра водныхъ и сухихъ тѣлъ. | Мѣра вѣса. |
|---|---|---|
| **Миріаметръ,** 10.000 метровъ. | **Миріалитръ,** 10.000 литровъ. | **Миріаграммъ,*)** 10.000 граммовъ. |
| **Километръ,** 1.000 метровъ. | **Килолитръ,** 1.000 литровъ. | **Килограммъ,** 1.000 граммовъ. |
| **Гектометръ,** 100 метровъ. | **Гектолитръ,** 100 литровъ. | **Гектограммъ,** 100 граммовъ. |
| **Декаметръ,** 10 метровъ. | **Декалитръ,** 10 литровъ. | **Декаграммъ,** 10 граммовъ. |
| **Метръ.** | **Литръ.** | **Граммъ.** |
| **Десиметръ,** $^1/_{10}$ метра. | **Десилитръ,** $^1/_{10}$ литра. | **Десиграммъ,** $^1/_{10}$ грамма. |
| **Сантиметръ,** $^1/_{100}$ метра. | **Сантилитръ,** $^1/_{100}$ литра. | **Сантиграммъ,** $^1/_{100}$ грамма. |
| **Миллиметръ,** $^1/_{1000}$ метра. | **Миллилитръ,** $^1/_{1000}$ литра. | **Миллиграммъ,** $^1/_{1000}$ грамма. |

*) 10 Миріаграммовъ называется иначе 1 метрическимъ центнеромъ; а 10 метрическихъ центнеровъ называется опять 1 тонною

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## О мѣрѣ долготы.

До-теперь имѣли мы особенную мѣру для полотна, и особенную на примѣръ для досокъ; въ будущее уже не взирая на то, что мы хочемъ мѣряти, доску или полотно, мы должны употребляти метръ и сантиметръ всегда вмѣсто сягъ (сажней), шуховъ (футовъ), цолей (дюймовъ), ряфовъ (аршиновъ), локтей, пядей, и то по смыслу законовъ.

Метръ меньшій, какъ одна сяга, и большій, какъ полъ сяги; 1 метръ малымъ чѣмъ должій, какъ одинъ крочай (ступай), какихъ шло до-теперь два на одну сягу; метръ большій близь двумя цолями (дюймами), какъ дотеперешняя полъ сяга, въ которой было 36 цолей; 1 метръ мало меньшій, какъ 38 цолей.

Дотеперешній ряфъ (аршинъ) меньшій, какъ одинъ метръ; четверть метра однимъ цолемъ больша, чѣмъ четверть ряфа и 7 метровъ точно только, какъ 9 ряфовъ.

Сантиметръ много меньшій, чѣмъ дотеперешній цоль; одинъ сантиметръ точно такъ долгій, какъ третья часть цоля, и 100 сантиметровъ только, какъ 38 вѣнскихъ цолей; зачѣмъ же и въ одномъ метрѣ есть 100 сантиметровъ, то есть точно только, колько крейцаровъ находится въ одномъ золотомъ. потому совсѣмъ такъ можно числити метры и сантиметры, какъ золотые и крейцары.

На линію одной дороги долгой въ одну милю числили мы дотеперь 4.000 сягъ; отъ-теперь же будемъ звати дорогу въ 1.000 метровъ долгую километромъ; — километръ меньшій, какъ одна миля; около 8 километровъ малымъ чѣмъ больше, какъ одна давная миля.

Одинъ миллиметръ точно только, какъ двѣ линіи.

Иностранный Аръ (десятина) и Стеръ (кубическій метръ) не приняты законодательствомъ мадярскимъ, и потому въ будущее должны мы употребляти выраженія: долгій въ.....метровъ, высокій въ.....метровъ, широкій въ .....метровъ и прочая.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## О мѣрѣ водныхъ и сухихъ тѣлъ.

До-теперь имѣли мы мѣры особенной величины для водныхъ, и мѣры особенной величины для сухихъ или сыпучихъ тѣлъ; въ будущее сіи двоякія мѣры будутъ разинствовати другъ отъ друга токмо на видъ; отъ сего бо времени будемъ употребляти вмѣсто мѣры (méro) и вѣдра (akó), вмѣсто бадьи (köböl) и мѣрки, вмѣсто пинты и галбы (штофа), вмѣсто сейдля или полъ-галбы и вердунга или ромпля, по смыслу законовъ всегда гектолитръ, литръ и сантилитръ, не смотря на то, что мы будемъ мѣряти вино, или на примѣръ пшеницу.

Гектолитръ большій, какъ давное вѣдро (akó); одинъ гектолитръ блѣзь только, какъ одно и три четверти вѣдра; точнѣе же въ одномъ гектолитрѣ есть одно вѣдро, 61 галба и полдруга ($1^1/_2$) вердунга; гектолитръ большій, какъ давная мѣра (méro), и 8 гектолитровъ содержитъ въ себѣ около 13 мѣръ житныхъ.

Литръ большій, какъ дотеперешняя галба или штофъ, 5 литровъ содержатъ въ себѣ около 7 галбъ, точнѣе же 17 литровъ есть только, какъ 24 галбы или штофа; литръ есть такій сосудъ, котораго ширина, долгота и высота изодну со всѣхъ сторонъ имѣетъ равно 10 сантиметровъ, или 1 десиметръ.

Сантилитръ много меньшій, какъ одинъ вердунгъ, или ромпль; 9 сантилитровъ дѣлаетъ около полъ-вердунга.

Въ одномъ гектолитрѣ есть 100 сантилитровъ, точно такъ, какъ въ одной 100 золотовой банкнотѣ есть 100 золотыхъ, и въ одномъ золотомъ есть 100 крейцарей; потому перечислити гектолитръ на литры и литръ на сантилитры можно равно такъ, какъ золотый на крейцары.

## О мѣрѣ вѣса.

Вмѣсто дотеперешняго вѣнскаго центнера (мажи), таможенной мажи (vámmázsa), вѣнскаго фунта, таможеннаго фунта, лота, квинтля установило законодательство въ буду-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



щее употребляти названія метрическаго центнера, килограмма и декаграмма.

Новый метрическій центнеръ дѣлаетъ только, какъ два таможенные центнера, и 56 метрическихъ центнеровъ вправѣ только, такъ 100 вѣнскихъ центнеровъ.

Килограммъ далеко большій, какъ дотеперешній фунтъ; одинъ килограммъ близь только, какъ одинъ и три четверти вѣнскаго фунта; точнѣе же 56 килограммовъ только, какъ 100 вѣнскихъ фунтовъ; а вѣсъ одного килограмма вправѣ такій, какій вѣсъ одного литра теплой воды четырехъ градусовъ Целзіуса.

Декаграммъ далеко меньшій, чѣмъ одинъ вѣнскій лотъ, и 7 декаграммовъ вѣсятъ только, колько 4 лота.

Въ одномъ метрическомъ центнерѣ есть 100 килограммовъ, а въ одномъ килограммѣ есть 100 декаграммовъ, точно такъ, какъ въ одной 100 золотовой банкнотѣ есть 100 золотыхъ, въ одномъ же золотомъ 100 крейцарей; потому перечислити метрическій центнеръ на килограммы, и килограммъ на декаграммы можно вправѣ такъ, какъ золотый на крейцары.

Одинъ граммъ вѣситъ только, какъ шестьнадцатая часть лота.

---

Соразмѣріе между тремя мѣрами находящимися на выше списанной таблицѣ состоитъ въ томъ, что если имѣемъ одну метрическую паличку, то есть паличку въ одинъ метръ, то мы можемъ посредствомъ той палички въ случаѣ нужды, на примѣръ въ селѣ, составити мѣру литръ, и то изъ пять досечекъ, если точно размѣряемъ, чтобы каждая сторона той мѣры была изодну долготою равно въ 10 сантиметровъ; и если не имѣемъ ваги, то можемъ употребити вмѣсто одного килограмма или $1^3/_4$ фунта только теплой воды четырехъ градусовъ Целзіуса, колько станетъ въ одинъ литръ.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Общія познанія о метрической системѣ.

Метръ по своему значенію въ природѣ только, какъ десять-милліонная часть ($^1/_{10000000}$) одной четверти меридіана земли.

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Миріаметръ | = | 10 Километрамъ, |
| 1 | Километръ | = | 10 Гектометрамъ, |
| 1 | Гектометръ | = | 10 Декаметрамъ, |
| 1 | Декаметръ | = | 10 Метрамъ, |
| 1 | Метръ | = | 10 Десиметрамъ, |
| 1 | Десиметръ | = | 10 Сантиметрамъ, |
| 1 | Сантиметръ | = | 10 Миллиметрамъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Миріалитръ | = | 10 Килолитрамъ, |
| 1 | Килолитръ | = | 10 Гектолитрамъ, |
| 1 | Гектолитръ | = | 10 Декалитрамъ, |
| 1 | Декалитръ | = | 10 Литрамъ, |
| 1 | Литръ | = | 10 Десилитрамъ, |
| 1 | Десилитръ | = | 10 Сантилитрамъ, |
| 1 | Сантилитръ | = | 10 Миллилитрамъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Миріаграммъ | = | 10 Килограммамъ, |
| 1 | Килограммъ | = | 10 Гектограммамъ, |
| 1 | Гектограммъ | = | 10 Декаграммамъ, |
| 1 | Декаграммъ | = | 10 Граммамъ, |
| 1 | Граммъ | = | 10 Десиграммамъ, |
| 1 | Десиграммъ | = | 10 Сантиграммамъ. |
| 1 | Сантиграммъ | = | 10 Миллиграммамъ. |

---

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Миріаметрѣ | есть | 10 Километровъ, |
| " | " | " | " | 100 Гектометровъ, |
| " | " | " | " | 1000 Декаметровъ, |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Миріаметрѣ | есть | 10,000 | Метровъ, |
| " | " | " | " | 100,000 | Десиметровъ, |
| " | " | " | " | 1.000,000 | Сантиметровъ, |
| " | " | " | " | 10 000,000 | Миллиметровъ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Километрѣ | есть | 10 | Гектометровъ, |
| " | " | " | " | 100 | Декаметровъ, |
| " | " | " | " | 1000 | Метровъ, |
| " | " | " | " | 10,000 | Десиметровъ, |
| " | " | " | " | 100,000 | Сантиметровъ, |
| | | " | " | 1.000,000 | Миллиметровъ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Гектометрѣ | есть | 10 | Декаметровъ, |
| " | " | " | " | 100 | Метровъ, |
| " | " | " | " | 1000 | Десиметровъ, |
| " | " | " | " | 10.000 | Сантиметровъ, |
| | " | " | " | 100,000 | Миллиметровъ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Декаметрѣ | есть | 10 | Метровъ, |
| " | " | " | " | 100 | Десиметровъ, |
| " | " | " | " | 1000 | Сантиметровъ, |
| " | " | " | " | 10,000 | Миллиметровъ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Метрѣ | есть | 10 | Десиметровъ, |
| " | " | " | " | 100 | Сантиметровъ, |
| " | " | " | " | 1000 | Миллиметровъ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Въ | 1 | Десиметрѣ | есть | 10 | Сантиметровъ, |
| " | " | " | " | 100 | Миллиметровъ. |

---

Въ 1 Сантиметрѣ есть 10 Миллиметровъ.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| | | | |
|---|---|---|---|
| Въ 1 | Миріалитрѣ | есть | 10 Килолитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100 Гектолитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1000 Декалитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 10,000 Литровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100,000 Десилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1.000,000 Сантилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 10.000,000 Миллилитровъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| Въ 1 | Килолитрѣ | есть | 10 Гектолитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100 Декалитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1000 Литровъ, |
| „ „ | „ | „ | 10,000 Десилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100,000 Сантилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1.000,000 Миллилитровъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| Въ 1 | Гектолитрѣ | есть | 10 Декалитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100 Литровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1000 Десилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 10,000 Сантилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100,000 Миллилитровъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| Въ 1 | Декалитрѣ | есть | 10 Литровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100 Десилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1000 Сантилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 10,000 Миллилитровъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| Въ 1 | Литрѣ | есть | 10 Десилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 100 Сантилитровъ, |
| „ „ | „ | „ | 1000 Миллилитровъ. |

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Въ 1 Десилитрѣ есть 10 Сантилитровъ,
" " " " 100 Миллилитровъ.

---

Въ 1 Сантилитрѣ есть 10 Миллилитровъ.

---

Въ 1 Миріаграммѣ есть 10 Килограммовъ,
" " " " 100 Гектограммовъ,
" " " " 1000 Декаграммовъ,
" " " " 10,000 Граммовъ,
" " " " 100.000 Десиграммовъ,
" " " " 1.000,000 Сантиграммовъ,
" " " " 10.000,000 Миллиграммовъ.

---

Въ 1 Килограммѣ есть 10 Гектограммовъ,
" " " " 100 Декаграммовъ,
" " " " 1000 Граммовъ,
" " " " 10,000 Десиграммовъ,
" " " " 100,000 Сантиграммовъ,
" " " " 1.000.000 Миллиграммовъ.

---

Въ 1 Гектограммѣ есть 10 Декаграммовъ,
" " " " 100 Граммовъ.
" " " " 1000 Десиграммовъ,
" " " " 10,000 Сантиграммовъ,
" " " " 100,000 Миллиграммовъ.

---

Въ 1 Декаграммѣ есть 10 Граммовъ,
" " " " 100 Десиграммовъ,
" " " " 1000 Сантиграммовъ,
" " 10.000 Миллиграммовъ.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Въ 1 Граммѣ есть 10 Десиграммовъ.
" " " " 100 Сантиграммовъ.
" " " " 1000 Миллиграммовъ

---

Въ 1 Десиграммѣ есть 10 Сантиграммовъ.
" " " " 100 Миллиграммовъ.

---

Въ 1 Сантиграммѣ есть 10 Миллиграммовъ.

---

## Мѣра поверхности.

1 квадратный миріаметръ = 100 кв. километрамъ,
1 квадратный километръ = 100 кв. гектометрамъ,
1 квадратный гектометръ = 100 кв. декаметрамъ,
1 квадратный декаметръ = 100 кв. метрамъ, *)
1 квадратный метръ = 100 кв. десиметрамъ,
1 крадратный десиметръ = 100 кв сантиметрамъ.
1 квадратный сантиметръ = 100 кв. миллиметрамъ.

*) 100 квадратныхъ метровъ называется иначе: одинъ аръ; а 100 аровъ называется иначе: одинъ гектаръ, что дѣлаетъ опять только, какъ 100 квадратныхъ декаметровъ.

---

## Мѣра содержанія.

1 кубическій миріаметръ = 1000 куб. километрамъ,
1 кубическій километръ = 1000 куб. гектометрамъ,
1 кубическій гектометръ = 1000 куб. декаметрамъ,
1 кубическій декаметръ = 1000 куб. метрамъ,
1 кубическій метръ = 1000 куб. десиметрамъ,
1 кубическій десиметръ = 1000 куб. сантиметрамъ,
1 кубическій сантиметръ = 1000 куб. миллиметрамъ.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## Мѣра силы.

Мѣра силы основуется на силѣ одного коня; и разумѣется такая сила, какая нужна для того, чтобы товаръ 75 килограммовъ былъ поддвинутъ подъ одною секундою на высоту одного метра.

---

## Метрическія мѣры въ сравненіи съ нашими дотеперешними мѣрами и обратно.

### I МѢРА ДОЛГОТЫ.

| | | |
|---|---|---|
| 1 Миріаметръ | = | 1·1971 или $1^{20}/_{100}$ мадярской мили. |
| „ „ | = | 1·3182 или $1^{32}/_{100}$ австрійской (почтовой) мили. |
| 1 Километръ | = | 0·11971 или $^{12}/_{100}$ мадярской мили. |
| „ „ | = | 0·13182 или $^{13}/_{100}$ австрійской (почтовой) мили. |
| 1 Метръ | = | 0·52729 или $^{53}/_{100}$ вѣнской сяги. |
| „ „ | = | 3·16375 или $3^{16}/_{100}$ вѣнскимъ шухамъ. |
| „ „ | = | 37·965 или $37^{96}/_{100}$ вѣнскимъ цолямъ. |
| „ „ | = | 1·286 или $1^{29}/_{100}$ вѣнскаго ряфа. |
| 1 Сантиметръ | = | 0·37965 или $^{38}/_{100}$ вѣнскаго цоля. |

---

| | | |
|---|---|---|
| 1 мадярская миля | = | 8·3536 или $8^{35}/_{100}$ километрамъ. |
| „ „ „ | = | 0·83536 или $^{83}/_{100}$ миріаметра. |
| 1 австрійская миля | = | 7·5859 или $7^{58}/_{100}$ километрамъ. |
| „ „ „ | = | 0·75859 или $^{76}/_{100}$ миріаметра. |
| 1 вѣнская сяга | = | 1·89648 или $1^{90}/_{100}$ метра. |
| 1 вѣнскій шухъ | = | 0·31608 или $^{32}/_{100}$ метра. |
| 1 вѣнскій цоль | | 2·634 или $2^{63}/_{100}$ сантиметрамъ. |
| 1 вѣнскій ряфъ | = | 0·777 или $^{78}/_{100}$ метра. |
| 1 пядь (конск. мѣра) | = | 10·536 или $10^{54}/_{100}$ сантиметрамъ. |
| 1 линія | = | 2·195 или $2^{19}/_{100}$ миллиметрамъ. |

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## II. МѢРА ВОДНЫХЪ И СУХИХЪ ТѢЛЪ.

| | | |
|---|---|---|
| 1 Гектолитръ | = | 1·8418 или 1 $^{18}/_{100}$ мадярскаго вѣдра (въ 64 галбы). |
| " " | = | 1·7671 или 1$^{77}/_{100}$ вѣнскаго вѣдра (akó). |
| " " | = | 1·5992 или 1$^{60}/_{100}$ прессбургской мѣры (mérő). |
| " " | = | 1·626 или 1$^{63}/_{100}$ вѣнской мѣры (mérő). |
| 1 Литръ | = | 1·178 или 1$^{18}/_{100}$ мадярской галбы. |
| " " | = | 0·7063 или $^{71}/_{100}$ вѣнской пинты (pint). |

---

| | | |
|---|---|---|
| 1 прессбургская мѣра (mérő) | = | 0·6253 или $^{62}/_{100}$ гектолитра. |
| 1 вѣнская мѣра | = | 0·6149 или $^{61}/_{100}$ гектолитра. |
| 1 вѣнское вѣдро (akó) | = | 0·5659 или $^{56}/_{100}$ гектолитра. |
| 1 мадярское вѣдро (въ 64 галбы) | = | 0·54 или $^{54}/_{100}$ гекголитра. |
| 1 вѣнская пинта (pint) | = | 1·4147 или 1$^{41}/_{100}$ литра. |
| 1 мадярская галба | = | 0·8484 или $^{85}/_{100}$ литра. |

---

## III. МѢРА ВѢСА.

| | | |
|---|---|---|
| 1 тонна (или бочка) | = | 20 таможеннымъ центнерамъ (vámmázsa). |
| " " " " | = | 17·855 или 17$^{85}/_{100}$ вѣнскимъ центнерамъ. |
| 1 килограммъ | = | 1·7855 или 1$^{78}/_{100}$ вѣнскаго фунта. |
| " " | = | 2 таможеннымъ фунтамъ (vámfont). |
| " " | = | 2·3807 или 2$^{38}/_{100}$ аптекарскаго фунта. |
| " " | = | 3·5629 или 3$^{56}/_{100}$ вѣнской марки. |
| 1 декаграммъ | = | 0·6 или $^{6}/_{10}$ таможеннаго лота (vámlat). |
| " " | = | 0·5714 или $^{57}/_{100}$ вѣнскаго лота (bécsi lat). |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



1 граммъ = 0·05714 или $^{6}/_{100}$ вѣнскаго лота.
" " = 0·06 или $^{6}/_{100}$ таможеннаго лота (vámlat).
" " = 0·28640 или $^{29}/_{100}$ золотаго вѣса (aránybeli súly).
" " = 4·8551 или $4^{85}/_{100}$ вѣнскаго карата.

---

1 вѣнскій центнеръ = 56 006 или $56^{1}/_{100}$ килограмма.
1 таможенный центнеръ = 50 килограммамъ.
1 вѣнскій каратъ = 0·20597 или $^{20}/_{100}$ грамма.
1 золотый вѣсъ = 3·4909 или $3^{49}/_{100}$ грамма.
1 вѣнская марка = 0·28067 или $^{28}/_{100}$ килограмма.
1 аптекарскій фунтъ = 0·42004 или $^{42}/_{100}$ килограмма.
1 таможенный фунтъ = 0·5 или $^{50}/_{100}$ килограмма.
1 вѣнскій фунтъ = 0·56006 или $^{56}/_{100}$ килограмма.
1 таможенный лотъ = 1·666 или $1^{67}/_{100}$ декаграмма.
" " " = 16·666 или $16^{67}/_{100}$ грамма.
1 вѣнскій лотъ = 1·7502 или $1^{75}/_{100}$ декаграмма.
" " " = 17·502 или $17^{50}/_{100}$ грамма.

---

## IV. МѢРА ПОВЕРХНОСТИ.

1 квадратный миріаметръ = 1·738 или $1^{74}/_{100}$ австрійской квадрат. мили
1 квадратный миріаметръ = 1·433 или $1^{43}/_{100}$ мадярской квадратной мили.
1 гектаръ = 1·738 или $1^{74}/_{100}$ катастральной десятины (1600 □°)
" " = 2 317 или $2^{32}/_{100}$ мадярскихъ десятинъ (1200 □°)
1 аръ *) = 27·804 или $27^{80}/_{100}$ квадратныхъ сягъ.

---

*) 10.000 аровъ называется иначе: 1 миріаръ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



1 квадратный метръ = 10 00931 или $10^{1}/_{100}$ вѣнскихъ квадратныхъ шуховъ.
" " " = 0·27804 или $^{28}/_{100}$ вѣнской квадратной сяги.

---

1 австрійская квадратн. миля = 0·5755 или $^{57}/_{100}$ квадратнаго миріаметра.
1 мадярская квадр. миля = 0·6978 или $^{70}/_{100}$ квадратнаго миріаметра.
1 катастральная десятина (1600□°) = 0·5755 или $^{57}/_{100}$ гектара.
1 мадярская десятина (1200□°) = 0 4316 или $^{43}/_{100}$ гектара.
1 вѣнск. квадр. сяга = 3·5966 или $3^{60}/_{100}$ квадр. метра.
1 вѣнскій квад. шухъ = 0·0999 или $^{1}/_{100}$ квадр. метра.
1 вѣнскій квад. цоль = 6·9379 или $6^{94}/_{100}$ квадр. сантиметра.

---

## V. МѢРА СОДЕРЖАНІЯ.

1 кубическій метръ = 0·1466 или $^{15}/_{100}$ вѣнской кубической сяги.
" " " = 31·6669 или $31^{67}/_{100}$ вѣнскаго кубическаго шуха.

---

1 вѣнская куб. сяга = 6·821 или $6^{82}/_{100}$ куб. метра.
1 вѣнскій куб. шухъ = 0·0316 или $^{3}/_{100}$ куб. метра.
1 вѣнскій куб. цоль = 18.2746 или $18^{27}/_{100}$ кубическаго сантиметра.

---

## VI. МѢРА СИЛЫ.

Сила одного коня = 75 Килограммамъ, или 430 фунтамъ.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Объясненіе сокращенны ъ именъ находящихся въ метрической системѣ.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Миріа [1]) | пишется | M, | Аръ | пишется | a, |
| Кило [2]) | „ | K, | Стеръ | „ | s, |
| Гекто [3]) | „ | H, | Деси [8]) | „ | d, |
| Дека [4]) | „ | D, | Санти [9]) | „ | c, |
| Метръ [5]) | „ | m, | Милли [10]) | „ | m, |
| Литръ [6]) | „ | l, | Квадратный | „ | □. |
| Граммъ [7]) | „ | g, | Кубическій | „ | ○. |

---

[1]) Миріа происходитъ отъ греческаго слова: *μυριοι* = миріи, что значитъ десять тысячъ.

[2]) Кило происх. отъ греческаго слова: *χίλιοι* = хиліи, что значитъ тысячу.

[3]) Гекто отъ греческаго слова: *ἑκατον* = екатонъ, что значитъ сто.

[4]) Дека отъ греческаго слова: *δεκά* = дека, что значитъ десять.

[5]) Метръ отъ греческаго слова: *μέτρον* = метронъ, что значитъ мѣру.

[6]) Литръ отъ греческаго слова: *λίτρα* = литра, что значитъ греч. мѣру 12 обоновъ.

[7]) Граммъ отъ греческаго слова: *γράμμα* = грамма, что значитъ $^1/_{24}$ обона.

[8]) Деси отъ латинскаго слова: decem, что значитъ десять.

[9]) Санти отъ латинскаго слова: centum, что значитъ сто.

[10]) Милли отъ латинскаго слова: mille, что значитъ тысячу.

---

И такъ:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mm | означаетъ | Миріаметръ | Hm | означаетъ | Гектометръ, |
| Km | „ | Километръ | Dm | „ | Декаметръ, |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| m | означаетъ | Метръ, | cm | означаетъ | Сантиметръ, |
| dm | „ | Десиметръ, | mm | „ | Миллиметръ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ml | означаетъ | Миріалитръ, | l | означаетъ | Литръ, |
| Kl | „ | Килолитръ, | dl | „ | Деслитръ, |
| Hl | „ | Гектолитръ, | cl | „ | Сантилитръ, |
| Dl | „ | Декалитръ, | ml | „ | Миллилитръ. |

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mg | означаетъ | Миріаграммъ, | g | означаетъ | Граммъ, |
| Kg | „ | Килограммъ, | dg | „ | Десиграммъ, |
| Hg | „ | Гектограммъ, | cg | „ | Сантиграммъ, |
| Dg | „ | Декаграммъ, | mg | „ | Миллиграммъ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| □ Mm | означаетъ | квадратный | миріаметръ, |
| □ Km | „ | „ | километръ, |
| □ Hm | „ | „ | гектометръ, |
| □ Dm | „ | „ | декаметръ, |
| □ m | „ | „ | метръ, |
| □ dm | „ | „ | десиметръ, |
| □ cm | „ | „ | сантиметръ, |
| □ mm | „ | „ | миллиметръ. |

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| ○ Mm | означаетъ | кубическій | миріаметръ, |
| ○ Km | „ | „ | километръ, |
| ○ Hm | „ | „ | гектометръ, |
| ○ Dm | „ | „ | декаметръ, |
| ○ m | „ | „ | метръ, |
| ○ dm | „ | „ | десиметръ, |
| ○ cm | „ | „ | сантиметръ, |
| ○ mm | „ | „ | миллиметръ. |

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ma | означаетъ | Миріаръ, | a | означаетъ | Аръ, |
| Ka | „ | Килоаръ, | da | „ | Десіаръ, |
| Ha | „ | Гектаръ, | ca | „ | Сантіаръ, |
| Da | „ | Декаръ, | ma | „ | Милліаръ. *) |

*) Сіи послѣдн[і]я имена и сокращенія приводимъ токмо для знанія, если кто найдетъ такое сокращеніе гдѣ либо написано; но мы тѣхъ именъ употребляти не будемъ.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ms | означаетъ | Миріастеръ, | s | означаетъ | Стеръ, |
| Ks | „ | Килостеръ. | ds | „ | Десистеръ, |
| Hs | „ | Гектостеръ, | cs | „ | Сантистеръ, |
| Ds | „ | Декастеръ, | ms | „ | Миллистеръ. |

## Нужнѣйшія правила въ торговлѣ.

1. Колько золотыхъ стоитъ 1 килограммъ, только крейцаровъ стоитъ 1 декаграммъ.

2. Колько золотыхъ стоитъ 1 гектолитръ, только крейцаровъ стоитъ 1 литръ.

3. Колько золотыхъ стоитъ 1 аръ, только крейцаровъ стоитъ 1 □ метръ.

4. Цѣну, которую нужно было до-теперь платити за 1 мадярскую милю, должно помножити × 0·11971, тогда найдемъ цѣну приходящую за 1 километръ.

5. Цѣну 1 сяги должно помножити × 0·527, тогда найдемъ цѣну 1 метра.

6. Цѣну 1 ряфа должно помножити × 1·286, тогда найдемъ цѣну 1 метра.

7 Цѣну 1 мадярской десятины (hold) должно помножити × 2·317, тогда найдемъ цѣну 1 гектара.

8. Цѣну 1 □ сяги должно помножити × 0·278, тогда найдемъ цѣну 1 □ метра.

9. Цѣну 1 ○ сяги должно помножити × 0·1466, тогда найдемъ цѣну 1 ○ метра.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



10. Цѣну 1 сяги дровъ должно помножити × 0·0733, тогда найдемъ цѣну 1 ○ метра дровъ.

11. Цѣну 1 прессбургской мѣры (pozsonyi mérő) должно помножити × 1·5992, тогда найдемъ цѣну 1 гектолитра.

12. Цѣну 1 мадярскаго вѣдра (akó) должно помножити × 1·8418 тогда найдемъ цѣну 1 гектолитра.

13. Цѣну 1 мадярской галбы должно помножити × 1·1787, тогда найдемъ цѣну 1 литра.

14. Цѣну 1 центнера должно помножити × 0·017855, тогда найдемъ цѣну 1 килограмма.

15. Цѣну 1 фунта должно помножити × 1·7855, тогда найдемъ цѣну 1 килограмма.

16. Цѣну 1 лота должно помножити × 0·057, тогда найдемъ цѣну 1 грамма.

## ДЛЯ ЛЕГШАГО СОЗЕРЦАНІЯ ДА СЛУЖИТЪ СЛѢДУЮЩАЯ ТАБЛИЦА ПРИ ОТЪИСКАНІИ ЦѢНЫ НОВЫХЪ МѢРЪ, ВЪ ОТНОШЕНІИ СЪ ЦѢНОЮ СТАРЫХЪ МѢРЪ.

### I.

| Ц ѣ н у | Должно помножити | Найдемъ цѣну |
|---|---|---|
| 1 мадярской мили | 0·11971 | 1 километра. |
| 1 вѣнской сяги | 0·527 | 1 метра. |
| 1 вѣнскаго ряфа | 1·286 | 1 метра. |
| 1 мад. десятины (hold) | 2·317 | 1 гектара. |
| 1 □ сяги | 0·278 | 1 □ метра. |
| 1 ○ сяги | 0·146( | 1 ○ метра. |
| 1 сяги дровъ | 0·0733 | 1 ○ метра дровъ. |
| 1 прессб. мѣры (mérő) | 1·5992 | 1 гектолитра. |
| 1 мад. вѣдра (akó) | 1·8418 | 1 гектолитра. |
| 1 мадярской галбы | 1·1787 | 1 литра. |
| 1 центнера (mázsa) | 0·017855 | 1 килограмма. |
| 1 фунта | 1·7855 | 1 килограмма. |
| 1 лота | 0·057 | 1 грамма. |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Для перечѣненія старыхъ мѣръ на новыя мѣры послужитъ таблица сія:

## II.

| Число | Должно помножити | Найдемъ число |
|---|---|---|
| Мадярскихъ миль | 8·3536 | Километровъ. |
| Австрійскихъ миль | 7·5859 | Километровъ. |
| Вѣнскихъ сягъ | 1·89648 | Метровъ |
| Вѣнскихъ ряфовъ | 0·777 | Метровъ. |
| Вѣнскихъ шуховъ | 0·31608 | Метровъ. |
| Вѣнскихъ цолей | 2·634 | Сантиметровъ. |
| Пядей (конской мѣры) | 10·536 | Сантиметровъ. |
| Австрійскихъ □ миль | 0 5755 | Кв. Миріаметровъ. |
| Мадярск. десятинъ (hold) | 0·4316 | Гектаровъ. |
| Катастр. десятинъ (hold) | 0·5755 | Гектаровъ. |
| Вѣнскихъ □ сягъ | 3·5966 | Кв Метровъ. |
| Вѣнскихъ □ шуховъ | 0·0999 | Кв. Метровъ. |
| Вѣнскихъ квадр. цолей | 6·9379 | Кв. Сантиметровъ. |
| Вѣнскихъ ○ сягъ | 6·821 | ○ Метровъ. |
| Вѣнскихъ ○ шуховъ | 0·0316 | ○ Метровъ. |
| Вѣнскихъ ○ цолей | 18 2746 | ○ Сантиметровъ. |
| Мадярск. вѣдеръ (akó) | 0·543 | Гектолитровъ. |
| Вѣнскихъ вѣдеръ (akó) | 0·5659 | Гектолитровъ. |
| Прессбург. мѣръ (mérő) | 0·6253 | Гектолитровъ. |
| Вѣнскихъ мѣръ (mérő) | 0·6149 | Гектолиттовъ. |
| Мадярскихъ галбъ | 0·8484 | Литровъ. |
| Вѣнскихъ центнеровъ | 56·006 | Килограммовъ. |
| Вѣнскихъ фунтовъ | 0·56006 | Килограммовъ. |
| Вѣнскихъ лотовъ | 17·502 | Граммовъ. |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Для перемѣненія новыхъ мѣръ на старыя мѣры послужитъ таблица сія:

## III.

| Число | Должно помножити | Найдемъ число |
|---|---|---|
| Километровъ | 0·11971 | Мадярскихъ миль. |
| Километровъ | 0·13182 | Австрійскихъ миль. |
| Метровъ | 0 52729 | Вѣнскихъ сягъ. |
| Метровъ | 3·16375 | Вѣнскихъ шуховъ. |
| Метровъ | 37·965 | Вѣнскихъ цолей. |
| Метровъ | 1·286 | Вѣнскихъ ряфовъ |
| Сантиметровъ | 0·37965 | Вѣнскихъ цолей. |
| Квадр. Миріаметровъ | 1·738 | Австрійск. квадр. миль |
| Гектаровъ | 2·317 | Мадярск. десятинъ (hold) |
| Гектаровъ | 1·738 | Катастр. десятинъ (hold) |
| Аровъ | 27·804 | Квадратн. сягъ. |
| Квадр. Метровъ | 0·27804 | Вѣнскихъ квадр. сягъ. |
| Квадр. Метровъ | 10 00931 | Вѣнскихъ квадр. шуховъ. |
| ○ Метровъ | 0·1466 | Вѣнскихъ куб. сягъ. |
| ○ Метровъ | 31·6669 | Вѣнскихъ куб. шуховъ. |
| Гектолитровъ | 1·8418 | Мадярск. вѣдеръ (akó). |
| Гектолитровъ | 1·7671 | Вѣнскихъ вѣдеръ (akó). |
| Гектолитровъ | 1·5992 | Прессбург. мѣръ (mérő). |
| Гектолитровъ | 1·6264 | Вѣнскихъ мѣръ (mérő). |
| Литровъ | 1·1787 | Мадярскихъ галбъ. |
| Тоннъ (бочекъ) | 17·855 | Вѣнскихъ центнеровъ. |
| Килограммовъ | 1 7855 | Вѣнскихъ фунтовъ. |
| Декаграммовъ | 0·5714 | Вѣнскихъ лотовъ. |
| Граммовъ | 0·05714 | Вѣнскихъ лотовъ. |

Такъ какъ великою задачею есть народныхъ школъ, чтобы ученики довольно упражнялися въ словесномъ численіи; а съ другой стороны будучи увѣрены, что народъ въ ежедневной жизни тѣ великія перемѣнныя числа (váltószámokat), которыя показалися нужными при внесеніи метри-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



ческой системы, тяжко будетъ однажды употребляти: должно было постаратися о томъ, чтобы тѣ великія перемѣнныя числа, которыя найнужнѣйшія при употребленіи метрическихъ мѣръ, были выражены меньшими числами, а однако съ довольною точностію относительно ежедневной жизни.

За то важнѣйшія великія перемѣнныя числа означаются меньшими, чтобы можно было удовлетворити ежедневной жизни хотя приблизительно, но однако съ довольною точностію по всякимъ требованіямъ.

---

## МѢРА ДОЛГОТЫ.

| | | |
|---|---|---|
| 1 метръ | = | $^1/_2$ вѣнской сяги, |
| „ „ | = | $3^1/_6$ вѣнскихъ шуховъ. |

---

| | | |
|---|---|---|
| 1 сяга | = | $1^8/_9$ метра, |
| 1 шухъ | = | $^1/_3$ метра, |
| 1 пядь (конск. мѣра) | = | $10^1/_2$ сантиметра. |

---

## МѢРА ВѢСА.

| | | |
|---|---|---|
| 1 килограммъ | = | $1^4/_5$ вѣнскаго фунта |
| 1 граммъ | = | $^1/_{17}$ лота. |

---

| | | |
|---|---|---|
| 1 вѣнскій фунтъ | = | $^5/_9$ килограмма, |
| 1 лотъ | = | $17^1/_2$ граммовъ. |

---

## МѢРА ПОВЕРХНОСТИ.

| | | |
|---|---|---|
| 1 квадр. метръ | = | 10 квадр. шухамъ, |
| 1 аръ | = | $27^4/_5$ квадр. сягъ, |
| 1 гектаръ | = | $1^2/_3$ катастр. десятины (hold). |

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



1 вѣнская квадр. сяга = $3^{3}/_{5}$ квадр. метра,
1 вѣнскій квадр. шухъ = $^{1}/_{10}$ квадр. метра,
1 катастральная десятина (hold) = $^{3}/_{5}$ гектара.

---

## МѢРА СОДЕРЖАНІЯ.

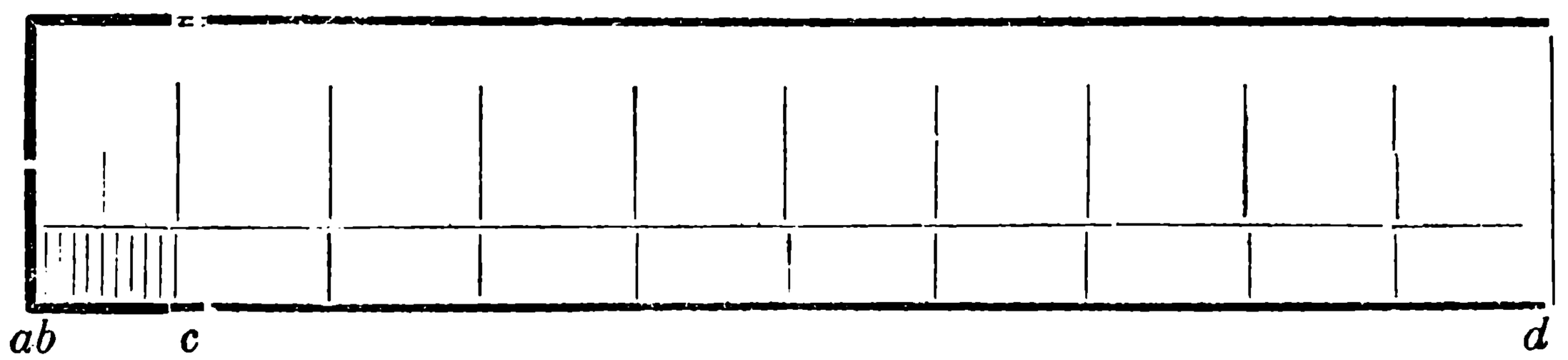
1 ○ метръ = $^{1}/_{7}$ вѣнской ○ сяги,
1 литръ = $1^{1}/_{6}$ галбы мадярской,
1 гектолитръ = $1^{5}/_{6}$ мадярскаго вѣдра (akó),
1 „ = $1^{3}/_{5}$ Прессбургской мѣры (mérő).

---

1 вѣнская ○ сяга = $6^{5}/_{6}$ ○ метровъ,
1 прессбургская мѣра (mérő) = $^{5}/_{8}$ гектолитра,
1 мадярск. вѣдро (akó) = $^{6}/_{11}$ гектолитра,
1 мадярская галба = $^{6}/_{7}$ литра.

---

На конецъ изображаемъ тутъ справедливую долготу одного десиметра (ad), сантиметра (ac) и миллиметра (ab), на сей линіи:




Составилъ:
Димитрій Ив. Гебей.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Потребныя познанія для газдъ и газдынь.

## I. Новый способъ обробленія винограда.

Газды извыкли у яри завчасу, доразъ по обрѣзованіи, покопати винницу на 5—10 сантиметровъ глубоко; симъ способомъ они лишь помягчаютъ землю, чтобы бурянъ высохъ или легше выкопанъ былъ. Сію роботу потомъ черезъ лѣто дѣлаютъ опять еще дваразъ. Такъ роблятъ съ рока на рокъ, пока корчи винограда не ослабнутъ на только, что они по 14—20. рокахъ уже не приносятъ плода. А при добромъ обробленіи виноградъ малъ бы родити за 50, даже и за 100 роковъ.

И такъ теперѣшнее обробленіе винограда не добро, прото бо:

1. Обрѣзованіе ярнее лишь слабитъ корчи и приводитъ ихъ скоро до старости.

2. Кедь мы покопуеме землю лишь на 5—10 сантиметровъ глубоко, черезъ то земля тамъ, где она рѣдко намочуеся, такъ потвердѣе, что корѣня у такой твердой земли не можетъ доставати ніякой пищи изъ воздуха.

3. Землю покопанную лишь на 5—10 сантиметровъ глубоко дождь неодолга измые, и за то винницу треба у три либо четыри роки гноити.

4. Такая робота у винницахъ вправѣ тогды потребна, коли за роботниковъ найтѣснѣйше, такъ и за великую плацу лишь тяжко можно достати роботниковъ.

5. За корчи винограда, которыи остаются черезъ зиму не закрытыми, все можно боятися, что отъ великой студени или твердыхъ морозовъ потерплятъ большую шкоду.

6. У земли глубшой по ниже копанья, всякіи черваки и плѣсненина распложуеся черезъ зиму; за то лѣтомъ корчи часто обсыплены черваками и плѣсненинoю.

По симъ причинамъ единъ газда хотѣлъ узнати, якимъ способомъ можно-бы учинити конецъ недостаткамъ обробленія винограда, и положилъ едну пробу дасъ двома роками спередъ симъ. Онъ засадилъ у своей загородѣ едну часть виноградными корчами такъ, что корчи и ряды стояли еденъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



отъ другого на 1 метръ далеко. Не гноилъ онъ свою винницу за шесть роковъ, но оброблялъ ю такъ:

По винобранью доразъ, якъ листья виноградное начинало падати, пообрѣзовалъ виноградныи корчи такъ, якъ звыкли у яри; потомъ далъ винницу покопати на 3 десиметры глубоко и велѣлъ землю попригрѣбовати къ обрѣзованнымъ корчамъ такъ, что корчи были обсыпаны землею дасъ на 5—10 сантиметровъ.

Черезъ то осталися межи рядами ярки на 3 десиметры глубокіи, а при корчахъ сталися грунки, которіи не допущали дождьовую и снѣговую воду къ корчамъ и не дали водѣ измывати добрую мягкую землю.

Онъ платилъ роботникамъ за каждыи 3 □ метры лишь по 1 крайцарю.

Но треба гадковати, чтобы роботники землю пообертали и такъ прикоповали къ корчамъ. Такимъ способомъ до яри не треба винницу рушати; лишь якъ виноградники начинаютъ розвиватися, потребно землю поодгрѣбовати отъ корчовъ, и помежи ряды поскоповати такъ, якъ другій разъ.

За симъ землю не потребно рушати черезъ лѣто онь до винобранья.

Кедь бы бурянъ начиналъ у винници черезъ лѣто дуже розпложоватися, то тогды, коли винница цвине, треба дати бурянъ изожати и розстелити по винници. Малый бурянъ не шкодитъ корчамъ; что больше, даетъ корчамъ добрый холодъ противъ великой спраги и теплыхъ вѣхровъ; и колько пищи отберае бурянъ за еденъ часъ отъ земли, только онъ возвращае земли познѣйше якъ зеленый гной по копанью.

Черезъ лѣто не треба бурянъ жати лишь дасъ 3 разъ и такіи жатвы не стоятъ только, якъ едно копанья. Останки при обрѣзованію и вязанью нигда не треба выносити изъ винницы, лишь затвердѣлое виноградное листья; а другіи останки тамъ треба порозстельовати при осѣнномъ копанью, и оно, наколи сгніе, заходитъ до земли.

Колько лѣпше такъ обробляти винницу, явно изъ слѣдующихъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



1. Черезъ осѣнное обрѣзованіе не допущается, чтобы сокъ сходилъ изъ корчовъ у землю, и такъ корчъ не слабне.

2. Земля коплеся дваразъ, и то глубоко; такимъ способомъ земля у сподѣ не може затвердѣти, и такъ корѣнья легко достае пищу изъ воздуха, и земля стается лѣпшою.

3. Глина подкопуеся около корчовъ высоко; за то вода не измывае добрую землю.

4. При такомъ обробленіи не треба землю гноити.

5. Плодовитость и вѣкъ корчовъ убольшаеся многимъ.

6. Въ осени за меньшую цѣну можно обробити винницу, нежели въ лѣтѣ, и такъ газда много выграетъ, ибо въ осени робота дешевша.

7. Зачѣмъ корчи добро закрываются, то не треба боятися, что отъ великой студени или морозовъ потерпятъ шкоду, ибо найбольше, кедь ихъ верхняя часть мало обмерзне.

8. Зачѣмъ земля симъ способомъ перевертаеся глубоко, то не можно боятися ни отъ расположенія черваковъ и плѣсненины.

Что тутъ написано, не выссано изъ пальцовъ, но выпробованная и доброю узнанная истина. Много газдъ выпробовало уже сей способъ, и всѣ пришли къ тому убѣжденію. Прото не нужно отвеpечи сію истину, что она нова; но должно ю попробовати. Мы за бесѣдою опытныхъ газдъ вручаемъ сей способъ каждому.

---

## II. Якъ можно задержати масло долго въ свѣжести.

Выбравши масло изъ збужка, вымываемъ оное дуже на чисто, добрѣ высушимъ, а потому роздѣливши оное на маленькіи куски полагаемъ въ горшки такъ, чтобы не оставалося порожнее мѣсто между масломъ. Теперь горшки наполненные масломъ полагаемъ въ еденъ великій котелъ, который перше былъ наполненъ до половины водою, и потому грѣемъ воду доки не кипитъ. По сему простудимъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



воду и выберемъ изъ ней горшки. Такъ приготовленное масло остается и за шесть мѣсяцевъ свѣжнмъ, и оно имѣетъ такій цвѣтъ, и такъ доброе, якъ бы днесь было вынято изъ збужка, даже такое масло и здоровѣйшее, якъ иное, ибо черезъ то, что оно было растоплено въ кипятку, частицы сырныя упадаютъ изъ него на сподъ, а на верху остается найчистѣйшее масло.

---

## III. Якъ можно яйца задержати долго въ свѣжести.

Задержати яйца долго въ свѣжести дуже потребно знати; а знаемъ, что яйце токмо тогда зягубится, кедь въ него зайдетъ воздухъ; воздухъ же можетъ зайти въ яйце потому, что у него скалупка дирковата, и зато сіи дирки должно позатыкати Ктось попробовалъ замастити яйца свиннымъ саломъ; а то можетъ статися скоро, ибо свинное сало мягкое и не водное. Замастивши яйца потребно ихъ положити въ холодную избу (хижку), и то одно вверхъ другаго; такъ яйца останутся свѣжими и за половину года и они натолько чисты, что можно изъ нихъ что-либо сготовити.

---

## IV. Очищеніе курятниковъ.

Въ курятникахъ часто находятся такіе черваки и насѣкомыя, которыя дуже мучатъ кури, и даже забиваютъ ихъ. Для выпустошенія такихъ черваковъ и насѣкомыхъ найспособнѣйшее средство есть сіе: Наколи кури утромъ выйдутъ изъ курятника, треба въ одной черепляной шерпѣнкѣ, на горящихъ, но не на пламенныхъ угляхъ спалити только сѣрковаго цвѣту (kénvirágot), дабы сѣрковая пара зайшла во всѣ диры и ущелія курятника, и тогда должно курятникъ запертымъ держати до полудня. Потомъ треба курятникъ отворити, дабы сѣрковая пара выйшла и дабы зайшолъ чистый воздухъ. Такимъ способомъ черваки, муча-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



ще кури, совсѣмъ выпустѣютъ, сѣрковая же пара не вредитъ курамъ. Токмо гадковати нужно при куренiи на огонь дабы дачто не запалилося въ курятнику, и дабы не стался пожаръ.

---

## V. Якъ можно виноградъ или грозно придержати свѣжимъ до яри.

Рядныя газдыни знаютъ много разныхъ способовъ къ тому; но легко можно бы завести и тотъ способъ, который употребляютъ китайскiя жены. Одинъ китайскiй путешественникъ говорилъ, что онъ тамъ досталъ еще въ маю совсѣмъ свѣжаго грозна. Онъ попросился отъ китайскихъ женъ о томъ способѣ, и онѣ ему росповѣли, что онѣ съ грозномъ дѣлаютъ. Онѣ вырѣжутъ одинъ бокъ дозрѣлой желтой дыни такъ, дабы на вырѣзанномъ мѣстѣ можно было рукою выбрати мякушку изъ дыни до скоры. По семъ грозно треба вложити въ дыню гадкуючи, дабы оно не пороздавливалося, и за тѣмъ вырѣзанный кусокъ дыни должно опять положити на диру такъ, чтобы дира совсѣмъ была заткана. Тогда дыни нужно отложити на холодномъ мѣстѣ; и грозно въ немъ останется совсѣмъ свѣжимъ и здоровымъ.

---

## VI. Когда наймастнѣйшее молоко.

Одинъ ученый человѣкъ выпробовалъ, что вечернее молоко есть наймастнѣйшее.

При семъ должно знати и то, якъ нужно коровы доити, чтобы они много добраго молока давали. Коровы треба тогда доити, когда они суть въ найбольшомъ покои, такъ коровы дадутъ больше и лучшаго молока. Найлучше-бы было подоити коровы на поли; но кедь того не можно сдѣлати, тогда хоть на то треба гадковати, дабы коровы стали доитися уже тогда, когда онѣ совсѣмъ отпочили; стайни же должны быти всегда чисты, и не переполнены недобрымъ воздухомъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Мудрые люди, якъ на примѣръ англичане, даютъ коровы доити мужамъ или хлопамъ, которые скоро, но съ довольнымъ спокойствіемъ и еднакою силою подоятъ коровы. Такимъ способомъ не токмо больше есть молока у нихъ; но и коровы ихъ живутъ дальше и даютъ молока за большое время. Особенно нужно внимати на то, кто подоитъ такую корору, которая утелилася первый разъ, дабы она была подоена еднакою силою, и дабы ея вумя не торсалъ тотъ, кто доитъ; ибо кедь первѣску не добро подоятъ, то отъ такой коровы никогда не будетъ много и добраго молока.

Гдѣ больше коровъ доятъ, должно ихъ доити всегда въ единъ часъ; далѣе всегда за однымъ рядомъ треба коровы доити, ибо онѣ къ тому такъ привыкнутъ, что кедь бы да которую хотѣли потомъ перше или позднѣйше доити, то не припуститъ. Говорити не свободно тому и съ тѣмъ, кто доитъ, но должна быти тогда въ стайни великая тишина. Пока одну корову совсѣмъ не выдоили, не свободно молоко отливати изъ дойника. Найлучше коровы доити три разъ на день; тогда молоко будемъ имѣти всегда мастное.

---

## Засмѣймеся!

Разъ пушовъ еденъ циганъ сѣно убертати. Прави попеля нього ходивъ еденъ панъ вадасячи, и стрѣливъ на едного заяца, котрый близь утѣкавъ спередъ цигана; циганъ тогды схвативъ вилы и намѣрявъ на заяця. Заяць упавъ отъ пановой кулѣ; а циганъ прибѣгне съ великовъ радостьовъ идъ заяцьови, же заяця овунъ застрѣливъ. Тогды пришовъ панъ и каже, же не овунъ застрѣливъ заяця; якъ-бы можъ заяця изъ вилами застрѣлити? Циганъ каже на тото: пане, кедь Богъ хоче, та и изъ палицьовъ можъ стрѣляти, за то и изъ вилами можъ. Ягеръ не знавъ што чинити изъ циганомъ; ніякъ му не годенъ бывъ потолковати дѣло на розумъ. Пушли дому обае, дали заяця спечи, же ся подѣлять. Але циганъ померьковавъ, де положили печеного заяця. Якъ ся звечерѣло, каже панъ циганови: Но циганине, теперь ляжеме спати; ты на землю, а я на постѣль. Кому изъ насъ буде ся красшой снити, того буде заяць. Якъ ягеръ заспавъ, вуйде циганъ и поѣсть заяця.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Рано встануть и звѣдаться циганъ отъ ягра, што му ся снило. Мѣнѣ, каже ягеръ, дуже ся красной снило; якъ бывъ емъ у небѣ бывъ и говоривъ изъ ангелами. А тобѣ циганипе что ся снило? Мѣнѣ, каже циганъ, ничь ся не снило, лемъ якъ емъ вѣдѣвъ, же вы по небѣ ходите изъ ангелами, думавъ емъ, же уже нигда не вернетеся назадъ, и я зѣвъ заяця.

---

Збачивъ разъ циганъ, же гуси часто стоять на еднуй нозѣ, а другу подтяглуть подъ крыло. Зато, якъ разъ изъ нимъ десь до якогось пана загнали едну печену гуску, циганъ зѣвъ едну нужку изъ гуски. Звѣдаться панъ, де друга нужка изъ гуски. А циганъ каже: та пане ваша гуска не на еднуй нозѣ звыкла стояти?

---

Што ти е? — Звѣдаться разъ еденъ молодый писарь отъ другого, котрый дуже сердитый бывъ.

А, дай ми покуй, тулько маву роботы, што не знаву уже де ми голова! — каже тамъ-тотъ, положить шапку на голову и иде собѣ изъ дому, а гостя лишать самого.

Густь лемъ позерать за нимъ и каже: якъ можешь такъ брехати? Кажешь, же не знаешь де ти голова, а тамъ есь положивъ шапку, де треба!

---

Еденъ панъ мавъ дуже красну загородку. А сесь панъ дуже чудну мавъ натуру; и разъ на двери своей загородки вувѣсивъ едну цейдулку, на котру тото было написано, же кто проукаже на себе, же овунъ уже ничь не пожадать на свѣтѣ, такъ му добрѣ е; тому дасть свою загородку. Читать тото письмо единъ жидъ, израдуеся и бѣжить идъ тому панови. чѣя была загородка и каже, же ьому такъ мило на свѣтѣ, же нигда бы не хотѣвъ умерти. — А, проклятый паршивцю, каже панъ, ты говоришь, же уже тобѣ ничь не треба на свѣтѣ; а мою загородку бысь хотѣвъ?

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## Врачебный совѣтъ.

Вѣрное средство отъ напоя и привычнаго пьянства: Adonis vernalis, sárga kökörcsin, черногорка, староносъ.

Двѣ полныя столовыя ложки съ верхомъ этой травы, мелко изрѣзанной настояти пятью чашками кипятку въ продолженіи полу часа; потомъ слити и выпити всѣ 5 чашекъ наразъ, теплыми или холодными, по желанію и, такъ какъ трава сія очень горька, то можно пити въ прикуску съ сахаромъ или медомъ.

Этого одного пріема большею частію достаточно. При возвратѣ же пьянства необходимо повторити тотъ же пріемъ. Средство это безвредно, не причиняетъ ни болей, ни никакихъ дурныхъ послѣдствій; но при большомъ накопленіи мокротъ въ желудкѣ можетъ произвести рвоту, которая по изверженіи мокротъ (гнѣзда) прекращается сама собою.

Но при слишкомъ долго продолжавшемся злоупотребленіи спиртныхъ напитковъ остается иногда и послѣ употребленія этого средства потеря аппетита, тошнота, иногда и боль въ желудкѣ, тоска, общее недомаганіе. Все это проходитъ, если принимати каждый день передъ пищею по 25 или 30 капель желудочнаго элексира Витта съ 10-тью каплями Гофманскими въ рюмкѣ воды. Средство это недорогое, одинъ пріемъ (одинъ унцъ) стоитъ 30 крейцаровъ. — Сообщаетъ А. И. Павловичь.

---

## Цѣны иностранныхъ монетъ.

### I. Золотыя монеты.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Австрійскій двойный дукатъ . . | 9 зол. | 45 | кр. |
| „ простый „ . . | 4 „ | 73 | „ |
| Августъ-доръ саксонскій . . | 8 „ | 30 | „ |
| Андреевъ дукатъ русскій . . | 4 „ | 20 | „ |
| Баварскій дукатъ . . . | 4 „ | 70 | „ |
| Гине въ 21 шиллингъ англійскихъ . | 9 „ | 97 | „ |
| Датскій дукатъ . . . . | 3 „ | 62 | „ |
| Долларъ американскій . . . | 2 „ | 7 | „ |
| Драхмъ греческихъ 20. . . . | 7 „ | 15 | „ |
| Зехино турецкое . . . | 2 „ | 95 | „ |
| Имперіалъ русскій . . . | 8 „ | 5 | „ |
| Каролинъ южно-нѣмецкій . . | 10 „ | — | „ |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Корона австрійская . . . | 13 | зол. | 75 | кр. |
| „ саксонская . . . | 13 | „ | 75 | „ |
| Луи-доръ давный французскій . | 8 | „ | 4 | „ |
| „ новый „ . | 9 | „ | 14 | „ |
| Мадярскій дукатъ . . . | 4 | „ | 73 | „ |
| Наполеонъ-доръ французскій . . | 7 | „ | 65 | „ |
| „ нѣмецкій . . | 8 | „ | 31 | „ |
| Піастровъ турецкихъ 100 . . | 9 | „ | 9 | „ |
| Прусскій дукатъ . . . | 4 | „ | 75 | „ |
| Рубль русскій изъ платины . . | 4 | „ | 86 | „ |
| Скуди римскихъ 5. . . . | 10 | „ | 72 | „ |
| Стерлинговъ англійскихъ фунтъ . | 19 | „ | 32 | „ |
| Флоринъ баварскій . . . | 3 | „ | 32 | „ |
| „ баденскій . . . | 8 | „ | 50 | „ |
| Франковъ французскихъ 100. . . | 39 | „ | 92 | „ |
| „ „ 5. . . | 2 | „ | — | „ |
| „ бельгійскихъ 10. . . | 3 | „ | 92 | „ |
| „ австро-мадярскихъ 20. . | 8 | „ | — | „ |
| „ „ „ 10. . | 4 | „ | — | „ |
| Фридрихъ-доръ прусскій . . | 8 | „ | 30 | „ |
| „ датскій . . | 8 | „ | 18 | „ |
| Христіанъ-доръ „ . . | 8 | „ | 18 | „ |

## II. Серебряныя монеты.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Десятникъ австрійскій новый . | — | зол. | 10 | кр. |
| Двадцатникъ „ „ . | — | „ | 20 | „ |
| „ „ давный . | — | „ | 35 | „ |
| Долларъ американскій . . . | 2 | „ | 16 | „ |
| Драхма греческое . . . | — | „ | 36 | „ |
| Екю французское . . . | 1 | „ | 18 | „ |
| Корона англійская въ 5 шиллинговъ . | 2 | „ | 35 | „ |
| Ливръ французскій . . . | — | „ | 40 | „ |
| Лира италіанская . . . | — | „ | 40 | „ |
| Піастръ турецкій . . . | — | „ | 10 | „ |
| Рейхсталеръ нѣмецкій . . . | 2 | „ | 27 | „ |
| Рубль русскій въ 100 копѣекъ . | 1 | „ | 62 | „ |
| Солди италіанскихъ 5. . . . | — | „ | 10 | „ |
| Су французское . . . | — | „ | 2 | „ |
| Талеръ ганноверскій давный . . | 2 | „ | 10 | „ |
| „ соединенія . . . | 1 | „ | 50 | „ |
| „ австр. и баварскій съ короною | 2 | „ | 31 | „ |
| „ варшавскій . . . | 1 | „ | 50 | „ |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



| | | | |
|---|---|---|---|
| Флоринъ австрійскій давный | . . | 1 зол. | 5 кр. |
| „ мадярскій новый | . . | 1 „ | — „ |
| „ голландскій | . . . | 1 „ | 20 „ |
| „ ганноверскій | . . | 1 „ | 17 „ |
| Франкъ французскій | . . | — „ | 40 „ |

# ТАБЛИЦА

указующая плату слугъ и аренду.

| На время года | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3/4 | | 1/2 | | 1/4 | | 1/12 | |
| зол. | зол. | кр. | зол. | кр. | зол. | кр | зол. | кр. |
| 500 | 375 | — | 250 | — | 125 | — | 41 | 66 1/2 |
| 400 | 300 | — | 200 | — | 100 | — | 33 | 33 1/2 |
| 300 | 275 | — | 150 | — | 75 | — | 25 | — |
| 200 | 150 | — | 100 | — | 50 | — | 16 | 66 2/3 |
| 100 | 75 | — | 50 | — | 25 | — | 8 | 33 1/2 |
| 90 | 67 | 50 | 45 | — | 22 | 50 | 7 | 50 |
| 80 | 60 | — | 40 | — | 20 | — | 6 | 66 2/3 |
| 70 | 52 | 50 | 35 | — | 17 | 50 | 5 | 83 2/3 |
| 60 | 45 | — | 30 | — | 15 | — | 5 | — |
| 50 | 37 | 50 | 25 | — | 12 | 50 | 4 | 16 2/3 |
| 40 | 30 | — | 20 | — | 10 | — | 3 | 33 1/2 |
| 30 | 22 | 50 | 15 | — | 7 | 50 | 2 | 10 |
| 20 | 15 | — | 10 | — | 5 | — | 1 | 66 2/3 |
| 10 | 7 | 50 | 5 | — | 2 | 50 | — | 83 1/2 |
| 9 | 6 | 75 | 4 | 50 | 2 | 25 | — | 75 |
| 8 | 6 | — | 4 | — | 2 | — | — | 66 2/3 |
| 7 | 5 | 25 | 3 | 50 | 1 | 75 | — | 58 1/2 |
| 6 | 4 | 50 | 3 | — | 1 | 50 | — | 50 |
| 5 | 3 | 75 | 2 | 50 | 1 | 25 | — | 41 2/3 |
| 4 | 3 | — | 2 | — | 1 | — | — | 33 1/2 |
| 3 | 2 | 25 | 1 | 50 | — | 75 | — | 25 2/3 |
| 2 | 1 | 50 | 1 | — | — | 50 | — | 16 1/2 |
| 1 | — | 75 | — | 50 | — | 25 | — | 8 |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Таблица указующая восходъ и

| Число | Января | | Февраля | | Марта | | Апрѣля | | Мая | | Іюня | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах | восх. | зах |
| 1 | 7 50 | 4 17 | 7 29 | 4 59 | 6 42 | 5 44 | 5 39 | 6 30 | 4 44 | 7 11 | 4 7 | 7 48 |
| 2 | 50 | 18 | 28 | 5 1 | 40 | 45 | 37 | 31 | 42 | 12 | 7 | 49 |
| 3 | 50 | 19 | 26 | 2 | 38 | 47 | 35 | 32 | 40 | 14 | 6 | 50 |
| 4 | 50 | 20 | 25 | 4 | 36 | 48 | 33 | 34 | 39 | 15 | 6 | 51 |
| 5 | 50 | 22 | 24 | 5 | 34 | 49 | 31 | 35 | 38 | 16 | 5 | 52 |
| 6 | 49 | 23 | 23 | 7 | 32 | 51 | 29 | 37 | 36 | 17 | 4 | 53 |
| 7 | 49 | 24 | 21 | 8 | 30 | 52 | 27 | 38 | 35 | 19 | 4 | 54 |
| 8 | 48 | 26 | 19 | 10 | 29 | 54 | 25 | 39 | 33 | 20 | 3 | 54 |
| 9 | 48 | 26 | 17 | 12 | 27 | 55 | 23 | 40 | 31 | 22 | 3 | 55 |
| 10 | 47 | 27 | 16 | 13 | 24 | 57 | 22 | 41 | 30 | 23 | 3 | 55 |
| 11 | 47 | 29 | 15 | 14 | 22 | 59 | 20 | 43 | 29 | 24 | 3 | 56 |
| 12 | 46 | 30 | 14 | 16 | 20 | 6 0 | 18 | 44 | 27 | 26 | 3 | 56 |
| 13 | 46 | 32 | 12 | 17 | 18 | 2 | 16 | 46 | 26 | 27 | 3 | 57 |
| 14 | 45 | 32 | 11 | 19 | 16 | 3 | 14 | 47 | 25 | 28 | 3 | 58 |
| 15 | 45 | 34 | 9 | 21 | 14 | 5 | 12 | 48 | 24 | 30 | 2 | 58 |
| 16 | 44 | 36 | 7 | 22 | 12 | 6 | 10 | 50 | 22 | 31 | 2 | 58 |
| 17 | 44 | 37 | 6 | 24 | 10 | 8 | 8 | 52 | 21 | 32 | 2 | 59 |
| 18 | 43 | 38 | 4 | 25 | 8 | 9 | 6 | 53 | 20 | 33 | 2 | 59 |
| 19 | 43 | 39 | 2 | 27 | 6 | 10 | 4 | 54 | 19 | 35 | 2 | 8 0 |
| 20 | 42 | 40 | 0 | 28 | 4 | 12 | 3 | 56 | 17 | 36 | 3 | 0 |
| 21 | 42 | 42 | 6 58 | 30 | 2 | 14 | 1 | 57 | 16 | 37 | 3 | 0 |
| 22 | 40 | 44 | 56 | 32 | 0 | 15 | 4 59 | 59 | 15 | 38 | 3 | 0 |
| 23 | 39 | 45 | 54 | 34 | 5 58 | 16 | 57 | 7 0 | 14 | 39 | 3 | 0 |
| 24 | 39 | 46 | 52 | 36 | 56 | 17 | 55 | 2 | 13 | 40 | 4 | 0 |
| 25 | 38 | 48 | 50 | 37 | 54 | 19 | 53 | 3 | 13 | 41 | 4 | 0 |
| 26 | 36 | 50 | 49 | 38 | 52 | 20 | 51 | 4 | 12 | 42 | 4 | 0 |
| 27 | 35 | 51 | 47 | 39 | 50 | 22 | 50 | 6 | 11 | 43 | 5 | 0 |
| 28 | 34 | 53 | 45 | 41 | 47 | 23 | 48 | 7 | 11 | 44 | 6 | 0 |
| 29 | 33 | 54 | 43 | 42 | 45 | 25 | 47 | 8 | 10 | 45 | 6 | 0 |
| 30 | 31 | 56 | | | 43 | 26 | 45 | 9 | 9 | 47 | 7 | 0 |
| 31 | 30 | 57 | | | 41 | 28 | | | 8 | 48 | | |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# заходъ солнца въ 1876. г. по нов. ст.

| Іюля | | Августа | | Сентября | | Октября | | Ноября | | Декабря | | Число |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах. | восх. | зах. | |
| 4 7 | 8 0 | 4 39 | 7 32 | 5 20 | 6 39 | 6 1 | 5 38 | 6 46 | 4 41 | 7 29 | 4 10 | 1 |
| 8 | 0 | 40 | 31 | 21 | 37 | 2 | 36 | 48 | 40 | 30 | 10 | 2 |
| 8 | 0 | 42 | 30 | 22 | 35 | 3 | 33 | 49 | 38 | 31 | 9 | 3 |
| 9 | 7 59 | 43 | 28 | 24 | 34 | 5 | 31 | 50 | 36 | 32 | 9 | 4 |
| 10 | 59 | 44 | 26 | 25 | 31 | 7 | 29 | 52 | 35 | 34 | 8 | 5 |
| 11 | 58 | 46 | 25 | 26 | 29 | 8 | 27 | 54 | 34 | 35 | 8 | 6 |
| 11 | 57 | 47 | 24 | 28 | 28 | 9 | 25 | 55 | 32 | 36 | 7 | 7 |
| 12 | 57 | 48 | 23 | 29 | 25 | 11 | 24 | 57 | 31 | 37 | 7 | 8 |
| 13 | 56 | 49 | 21 | 30 | 23 | 12 | 21 | 58 | 30 | 38 | 7 | 9 |
| 15 | 55 | 50 | 19 | 32 | 21 | 13 | 19 | 59 | 29 | 39 | 7 | 10 |
| 16 | 54 | 52 | 17 | 33 | 19 | 15 | 18 | 7 1 | 28 | 40 | 8 | 11 |
| 17 | 54 | 53 | 15 | 34 | 17 | 16 | 16 | 2 | 26 | 41 | 8 | 12 |
| 17 | 53 | 54 | 14 | 36 | 15 | 17 | 14 | 4 | 24 | 42 | 8 | 13 |
| 18 | 52 | 55 | 13 | 38 | 13 | 18 | 12 | 6 | 23 | 42 | 8 | 14 |
| 19 | 51 | 56 | 12 | 39 | 11 | 20 | 11 | 7 | 22 | 43 | 8 | 15 |
| 20 | 51 | 57 | 10 | 40 | 9 | 21 | 9 | 8 | 21 | 43 | 8 | 16 |
| 21 | 50 | 59 | 8 | 42 | 6 | 23 | 7 | 10 | 20 | 45 | 8 | 17 |
| 22 | 49 | 5 0 | 5 | 43 | 4 | 25 | 6 | 12 | 19 | 46 | 8 | 18 |
| 23 | 48 | 2 | 3 | 45 | 2 | 26 | 3 | 13 | 18 | 46 | 9 | 19 |
| 24 | 47 | 3 | 2 | 46 | 0 | 27 | 1 | 14 | 17 | 47 | 9 | 20 |
| 25 | 46 | 4 | 0 | 47 | 5 59 | 29 | 4 59 | 16 | 16 | 47 | 10 | 21 |
| 26 | 46 | 6 | 6 58 | 48 | 56 | 31 | 58 | 18 | 15 | 48 | 10 | 22 |
| 27 | 45 | 8 | 56 | 50 | 54 | 32 | 56 | 19 | 14 | 48 | 11 | 23 |
| 29 | 44 | 9 | 54 | 51 | 52 | 34 | 54 | 20 | 13 | 49 | 12 | 24 |
| 30 | 43 | 10 | 52 | 52 | 50 | 36 | 52 | 22 | 13 | 49 | 12 | 25 |
| 31 | 41 | 12 | 50 | 54 | 48 | 38 | 51 | 23 | 12 | 49 | 13 | 26 |
| 32 | 40 | 13 | 48 | 55 | 46 | 39 | 49 | 24 | 11 | 49 | 14 | 27 |
| 34 | 38 | 15 | 46 | 56 | 44 | 41 | 48 | 25 | 11 | 49 | 15 | 28 |
| 35 | 36 | 16 | 44 | 58 | 42 | 42 | 46 | 26 | 11 | 49 | 15 | 29 |
| 36 | 35 | 18 | 42 | 59 | 40 | 43 | 45 | 28 | 10 | 49 | 16 | 30 |
| 37 | 34 | 19 | 41 | | | 44 | 43 | | | 49 | 17 | 31 |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Стемпельныя таблицы.

## I. Степень.

Къ сей степени принадлежатъ вексли выдаваемыя на 6 мѣсяцевъ; далѣе торговельныя ассигнаціи и росписки въ долгѣ: на конецъ подписки выдаваемыя на деньги данныя черезъ кредитныя заведенія при государственныхъ или иныхъ кредитовыхъ бумагахъ впередъ на три мѣсяцы. Сія степень слѣдующая:

| Отъ | До | Плата | |
|---|---|---|---|
| золотыхъ | | зол. | кр. |
| 1 | 60 | — | 5 |
| 60 | 120 | — | 10 |
| 120 | 240 | — | 20 |
| 240 | 360 | — | 30 |
| 360 | 480 | — | 40 |
| 480 | 600 | — | 50 |
| 600 | 720 | — | 60 |
| 720 | 840 | — | 70 |
| 840 | 960 | — | 80 |
| 960 | 1080 | — | 90 |
| 1080 | 1200 | 1 | — |
| 1200 | 2400 | 2 | — |
| 2400 | 3600 | 3 | — |
| 3600 | 4800 | 4 | — |
| 4800 | 6000 | 5 | — |
| 6000 | 7200 | 6 | — |
| 7200 | 8400 | 7 | — |
| 8400 | 9600 | 8 | — |
| 9600 | 10800 | 9 | — |
| 10800 | 12000 | 10 | — |
| 12000 | 13200 | 11 | — |
| 13200 | 14400 | 12 | — |
| 14400 | 15600 | 13 | — |
| 15600 | 16800 | 14 | — |
| 16800 | 18000 | 15 | — |

и такъ далѣе, отъ каждыхъ 1200 зол. 1 зол. больше такъ, что остатокъ меньшій какъ 1200 зол. должно брати такъ, какъ бы было вправѣ 1200 зол. И такъ до 1200 зол. отъ каждыхъ 120 зол. должно платити по 10 кр., повыше 120 зол. отъ каждыхъ 1200 зол. должно платити по 1 зол., ибо каждый остатокъ, который указуется при раздѣленіи цѣлой платы черезъ 120 или 1200, должно брати такъ, какъ бы было вправѣ 120. или 1200 зол.

И такъ сюда принадлежатъ еще:

1. всѣ такія судныя дѣла, черезъ которыя передается собственность или забота нѣкотораго недвижимаго имѣнія за сходную цѣну, или даромъ. При такихъ передаваніяхъ бываетъ процентъ (кромѣ додатка) $3^1/_2$. Но, если на примѣръ отъ послѣдняго передаванія извѣстнаго добра еще 10 годовъ не минуло, тогда процентъ бываетъ меньшій; такъ, если Петръ продастъ свой домъ, или свои

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



земли Павлу за 1000 зол. и если отъ того времени, когда Петръ свой продаваемый домъ купилъ или наслѣдовалъ, минуло 10 годовъ, Петръ долженъ платити 35 зол. продажной подати; если же не минуло отъ того времени ни два года, платитъ 1 процентъ, то есть 10 зол.; если еще не минуло 4 года, платитъ 15 зол.; если не минуло 6 годовъ, платитъ 20 зол.; если не минуло 8 годовъ, платитъ 25 зол.; если же не минуло 10 годовъ, тогда платитъ Петръ 30 золотыхъ.

2. Дарованія движимыхъ имѣній, если о томъ дарованіи есть письмо, или если передаваніе дарованнаго имѣнія станется токмо послѣ смерти дарующаго.

3. Передаваніе имѣнія на случай смерти. При такихъ передаваніяхъ, которыя заключаются въ 2. и 3. точкѣ, бываетъ процентъ разный по отношеніямъ касательныхъ лицъ. Такъ между родителями и между ихъ законными или беззаконными дѣтьми и ихъ наслѣдниками или наятыми дѣтьми, да между брачными сожителями платится 1 процентъ отъ цѣны имѣнія. Между иными родственниками и внуками, даже между братьями платится 4 процентъ. Кромѣ сихъ платится 8 процентъ. — Но въ случаяхъ смерти приходитъ еще за передаваніе недвижимыхъ имѣній (кромѣ додатка) $1^1/_2$ процентъ.

4. Записываніе пріобрѣтенія матеріальныхъ правъ въ общія книги. На примѣръ, если затабулуется право залога на недвижимыя имѣнія до извѣстной суммы, платится $^1/_2$ процентъ затабулованія.

5. Нѣкоторыя окончательныя рѣшенія гражданскихъ судей.

Къ всякой платѣ процентовъ приходитъ додатокъ 25 процентъ отъ главной платы.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## II. Степень.

Сія степень слѣдующая:

| Отъ | До | Плата | |
|---|---|---|---|
| золотыхъ | | зол. | кр. |
| 1 | 10 | — | 7 |
| 10 | 20 | — | 13 |
| 20 | 30 | — | 19 |
| 30 | 50 | — | 32 |
| 50 | 100 | — | 63 |
| 100 | 150 | — | 94 |
| 150 | 200 | 1 | 25 |
| 200 | 400 | 2 | 50 |
| 400 | 600 | 3 | 75 |
| 600 | 800 | 5 | — |
| 800 | 1000 | 6 | 25 |
| 1000 | 1200 | 7 | 50 |
| 1200 | 1600 | 10 | — |
| 1600 | 2000 | 12 | 50 |
| 2000 | 2400 | 15 | — |
| 2400 | 2800 | 17 | 50 |
| 2800 | 3200 | 20 | — |
| 3200 | 3600 | 22 | 50 |
| 3600 | 4000 | 25 | — |

Выше 4000 зол. платится отъ каждыхъ 200 зол. 1 зол. и 25 кр., замѣчая и то, что меньше, какъ 200 зол. считается такимъ остаткомъ, какъ бы было вправѣ 200 зол.

---

Сія таблица употребляется:

1. При такихъ контрактахъ, которые выдаются предъявителямъ.

2. При подаваніи свѣтскихъ и церковныхъ чиновствъ, или такихъ службъ, которыя относятся къ исполненію постоянныхъ или повторяемыхъ дѣлъ, и которыя рязинствуютъ отъ дѣлъ работниковъ, слугъ, товарищей мастерскихъ и прочихъ работъ.

3. При контрактахъ акційныхъ обществъ, и при контрактахъ всякихъ обществъ основающихся на акціяхъ, если тѣ контракты пишутся на больше, какъ на 10 годовъ.

4. При лотеріяхъ.

5. При обѣщательныхъ торгахъ, если торговля ведется надъ движимыми имѣніями.

6. При контрактахъ на вѣковые доходы, если за вѣковые доходы отпущаются движимыя имѣнія.

7. При контрактахъ продажи, если продавается движимое имѣніе. --

8. При мѣнахъ, если мѣняются движимыя имѣнія.

9. При отягощенныхъ уступленіяхъ, если не уступаются требованія.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



## III. Степень.

Къ сей степени принадлежатъ всѣ прочія письменныя дѣла, подлежащія подати стемплевой, которыя не могутъ причислятися ни къ I., ни къ II. степени.

Сія степень слѣдующая:

| Отъ | До | Плата | |
|---|---|---|---|
| золотыхъ | | зол | кр. |
| 1 | 20 | — | 7 |
| 20 | 40 | — | 13 |
| 40 | 60 | — | 19 |
| 60 | 100 | — | 32 |
| 100 | 200 | — | 63 |
| 200 | 300 | — | 94 |
| 300 | 400 | 1 | 25 |
| 400 | 800 | 2 | 50 |
| 800 | 1200 | 3 | 75 |
| 1200 | 1600 | 5 | — |
| 1600 | 2000 | 6 | 25 |
| 2000 | 2400 | 7 | 50 |
| 2400 | 3200 | 10 | — |
| 3200 | 4000 | 12 | 50 |
| 4000 | 4800 | 15 | — |
| 4800 | 5600 | 17 | 50 |
| 5600 | 6400 | 20 | — |
| 6400 | 7200 | 22 | 50 |
| 7200 | 8000 | 25 | — |

Выше 8000 зол. отъ каждыхъ 400 зол. платится 1 зол. и 25 кр. замѣчая, что остатокъ меньшій, какъ 400 зол. считается такимъ, какъ бы было вправѣ 400 зол.

---

### Нужнѣйшіе стемпли.

На свидѣтельство слугъ 15 кр.
На свидѣтельства отъ частныхъ лицъ и мастровъ . . . . . 50 кр.
На просьбы подаваемыя къ чиновствамъ отъ частныхъ лицъ . . 50 кр.
На карты забавныя . . 15 кр.
На одинъ мѣсяцословъ . 6 кр.
На каждое объявленіе подлежащее стемплевой подати и помѣщаемое въ туземныхъ газетахъ . . . . . 30 кр.
На указы прибиваемые къ будкамъ или къ стѣнамъ уличнымъ, которыя появляются на бумагѣ въ 12·48822 □ dm величины . 1 кр.
На большой бумагѣ . . . . . 2 кр.
На свидѣтельства о посылаемыхъ товарахъ . 5 кр.
На счеты въ торговли ниже 10 зол. . . 1 кр.
На счеты въ торговли выше 10 зол. за каждый листъ по . . . . . 5 кр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



# Знаменитыя ярмарки въ верхней Угорщинѣ.

(Дни означены по новому стилю.)

Ардовъ, 17—18. марта, 17—18. іюня, 22—23. авг. 16—17. сент.
Бакта (Ниръ), 27. янв., 15. апр., 21. авг., 16. нояб, я.
Бардіовъ, 26. фев., 19. марта, 15. мая, 24. іюня, 1. сент. 22. окт. 22. дек.
Баторъ (Ниръ), 20 янв., 25. марта, 9. сент., 5. ноябр., 6. дек.
Берегсасъ, 5—6. ап. 24—26. мая, 14—16. іюня, 23—24. авг. 25—26. окт., 13—14. декаб., — въ кажду середу тыждневый торгъ.
Березное (Великое), 12. февр., 25. авг., 12. окт., — въ кажду середу тыждневый торгъ.
Бесерминъ (Гайдуцкій) 25. янв., 25. іюля, 20. авг., 18 окт.
Бѣлтекъ (Ниръ), 15. апр. 17. іюня, 30. сент., 18. нояб.
Бѣлки, 20. мая, 17. іюля, 20. сент., 18. окт.
Верецки, 15. янв., 26. март., 30. апр., 9. іюня, 13. авг., 8. окт.
Воловое, 29—30. апр. 24—25. іюня, 23—24. сент.
Вороновъ, 14. февр., 24. апр., 2. іюля, 20. авг., 6. декабря.
Галми. 2. янв., 6. мар.. 24. апр., 22. мая, 10. іюля, 21. авг., 27. нояб. въ понедѣлникъ и вторникъ.
Гуменное, 6—7. февр., 26—27. марта, 22—23. мая, 26—27. іюня, 11—12. сент., 30—31. окт., 18—19. дек.
Густъ, 2—3. апр., 26—27. мая, 25—26. авг., 17—18. нояб., 22—23. д.
Дебрецинъ, 17. янв., 24. апр., 15. авг., 9. окт.; за два тыждни держитъ каждый ярмарокъ.
Добра, 2. янв., 10. апр., 14. іюля, 5. сент.
Долгое, 30. янв., 14. мая, 25. сент., 2. авг., 25. окт.
Дорогъ (Гайдуцкій), 8. февраля, 29. іюля, 11. ноября.
Дубовое, 14 янв., 23. апр., 20. іюля, 18. октября.
Зборово, 25. февр., 19. апр. 25. іюля, 24. авг., 28. окт., 24. дек.
Землинъ, 2. янв., 24. февр., 10. ноября.
Калловъ (Великій), 2. марта, 24. апр., 26. іюня, 29. сент. 30. нояб.
Капушаны, 16. янв., 12. мая, 21 сент., 11. ноября.
Кезмаркъ, 7—8. марта, 20—21. іюня, 19—20. сент., 19—20. дек., во вторникъ и середу.
Кнежно (Gnezda), 9. янв., 20. февр., 8. мая, 26. іюня, 28. авг., 29. сент., 1. нояб., 18. декабря.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Кошицы, 20. янв., 3. мая, 27. іюня, 14. авг., 19. нояб. и въ первыя середы каждаго мѣсяца краевый торгъ скотовъ.

Кишь-Варда, 16—17 -18. марта, 26. мая, 16—17—18. іюня, 1. сент., 28. окт , 1. нояб., 22. декабря.

Красный-Бродъ, 27—28—29—30—31. мая.

Кромпахъ, 23. апрѣля, 21. сентября.

Курима, 21. янв.. 8. марта, 27. апр., 12. авг., 26. сент., 7. нояб., 29. декабря.

Левоча, 2—3—4. янв., 9—10—11—12. апр., 1—2—3—4. іюля, 15—16—17—18. окт. и въ первыя пятницы каждаго мѣсяца торгъ скотовъ.

Лелясово, 6. янв. 21. марта, 3. мая, 10. авг., 14. сент. 19. нояб.

Лиска, 19. марта, 24. іюня, 29. сент., 30. ноября.

Мада, 13. апр., 27. іюня, 24. авг., 14. сент., 11. нояб., 4. дек.

Матьовцы, 6. фев., 8. іюня, 6 авг., 19. ноября.

Михальовцы, 2. февр., 13. апр., 7. мая, 13. іюня, 15. авг. 18. окт., 21. декабря.

Мишковцы, 16. февр , 26. мая, 26. авг., 13. окт., 13. декабря.

Мукачево, 2—3. янв., 17—18. марта, 28—29. апр., 2—3. іюня, 14—15. іюля, 25—26. авг., 10—11. ноября, и 2. апр., 14. мая, 14. сент., 8. октября торгъ овецъ.

Наминь, 10. мая, 8. іюня, 8. сент. 13. декабря.

Ниредьгазы, 3. марта, 3. іюня, 9. сент., 13• дек.

Пештъ, 9—22. марта. 1—14. іюня, 10—23. авг., 2—15. ноября.

Подолинъ, 23—24. янв., 3—4. апр., 15—16. мая. 26—27. іюня, 25—26. іюля, 7—8. авг., 30—31. окт., 27—28. ноября.

Попрадъ, 4—5 апр., 27—28. іюня, 17—18. окт., 5—6. декабря, во вторникъ и середу.

Пряшево, 23. янв. 1. мая, 1—15. іюня торгъ скотовъ и волны, 7. авг., 11—19. сент. торгъ скотовъ и волны; въ первые тыждневые торги каждаго мѣсяца торгъ скотовъ.

Рамовская-Суббота 6. янв., 14. апр., 12—13. іюля, 29. авг , 20. ок.

Сатмаръ 31. янв., 1. февр., 21—22. марта, 2—3. мая, 4—5. іюля, 19—20. сент. 14—15 ноября.

Севлюшъ, 25. янв., 5. февр., 14. мая, 18. іюня, 3. сент., 30. окт. 7. дек., въ понедѣльникъ и вторникъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



Середнее, 6. янв., 10. марта, 1. мая, 13. іюня, 15. авг., 22. сент., 5. ноября

Серенчъ, 4. янв., 23. апр., 16. авг., 2. ноября.

Сечовцы 5. марта, 7. мая, 18. іюля, 24. сент., 5. ноября.

Сенна, 27. янв,, 24. марта, 23. іюня, 16. сент.

Сиготъ, 3. марта, 10. іюня, 28. іюля, 13. окт, 18.—19. дек.

Спишская Суббота, 13. янв., 27. апр., 24. авг., 9. ноября. всегда въ четвергъ.

Стара, 22. янв., 24. іюня, 26. іюля, 26. сент., 30. дек.

Стропковъ, 2. февр., 17. апр., 19. мая, 16. іюня, 13. іюля, 25. авг. 29. сент., 27. окт., 13. декабря.

Свидникъ (Вышній-), 20. янв., 26. марта, 9. іюля, 4. авг., 27. окт.

Свалява, 1. мая, 2. іюля, 2. сент., 21. дек.

Таля, 22. янв. 4. апр. 24. іюня, 13. окт.

Тарцаль, 2. февр. 7. мая, 6. августа, 11. ноября.

Требишовъ, 10. янв., 5. мая, 1. авг., 13. окт., 15. дек.

Токай, 24. марта, 23. іюня, 21. іюля, 22. сент., 27. окт.. 17. дек.

Убрежъ, 2. янв., 19. марта. 30. апр, 24. іюня, 1. авг., 1. ноября.

Угель. 2. февр, 10. апр., 2. іюля, 2. ноября, 22. дек.

Уйлокъ (Тиса-), 8. янв., 12. марта, 30. апр., 1. мая, 6. авг.. 12. окт., 11. ноября, въ середу и четвергъ.

Унгваръ. 24.—25. янв. 13.—14. марта, 22.—23. мая, 12.—13. іюня, 24.—25. іюля, 4.—5. сент., 25.—26. сент., 27.—28. ноября; и 6.—7.—8. мая, 19.—20.—21. мая, 26.—27.—28. іюля, 5.—6.—7. сент. торгъ овецъ и волны.

Чачово, 7.—8. апр., 14.—15. іюля, 11.—12. авг., 22.—23. сент. 29.—30. дек.

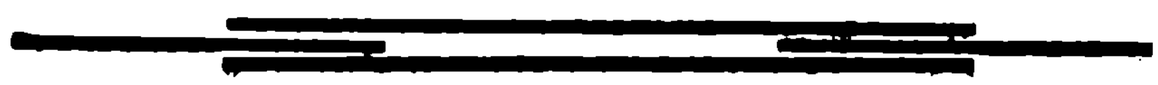
Шарышъ, 4. апр., 11. іюля. 7. ноября.

Шомошъ, 3. апр., 5. іюня, 4 сент., 11. дек.

Шурань, 25. февр., 1. мая, 15. авг., 8. дек.

Ягеръ, 5.—8. янв., 1.—15. мая, 29. іюня, 6.—9. іюля, 29. сент. 2. октября.

Ясовъ, 23. марта, 22. мая, 24. іюня, 29. сент., 13. дек.



http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# Оглавленіе.


| | сторона. |
|---|---|
| Январь мѣсяцъ . . . . . | 2 |
| Еврейскій мѣсяцословъ . . . . . | 14 |
| Временочисленіе на 1876. годъ . . . | 17 |
| Уставъ церковный на 1876. годъ . . . | 17 |
| Указатель на 1876. годъ по григор. мѣсяц. . | 20 |
| Астрономичныя поры года . . . . | 21 |
| Празднины судопроизводства . . . . | 22 |
| Высочайшій царствующій домъ . . . | 24 |
| Типикъ на 1876. годъ . . . . . | 26 |
| О новой мѣрѣ . . . . . | 36 |
| Общія познанія о метрической системѣ . . | 41 |
| Метрическія мѣры въ сравненіи съ нашими . | 46 |
| Объясненіе сокращенныхъ именъ . . . | 50 |
| Нужнѣйшія правила въ торговлѣ . . . | 52 |
| Таблицы указующія цѣну и число новыхъ мѣръ | 43 |
| Потребныя познанія для газдъ . . . | 58 |
| Засмѣймеся . . . . . | 63 |
| Врачебный совѣтъ . . . . . | 65 |
| Цѣна иностранныхъ монетъ . . . . | 65 |
| Таблица указующая плату слугъ и аренду . | 67 |
| Таблица указующа восходъ и заходъ солнца . | 68 |
| Стемпельныя таблицы . . . . | 70 |
| Знаменнтыя ярмарки въ верхней Угорщинѣ . | 74 |

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

# КАРЛЪ ІЕГЕРЪ

и

# АЛБЕРТЪ РѢПАЕВЪ

властители книгопечатни

ВЪ УНГВАРѢ,

вручаютъ почтенной публикѣ свою

# ПЕЧАТНЮ,

принимаютъ и исготовляютъ всякаго рода напечатанія, с. р. газеты, литературныя сочиненія, воззванія на балъ и браковѣнчанія, похоронныя и визитныя билеты, окружныя письма, счисленія, разнаго рода рубрикальныя табеллы, и проч. и проч.

и то на

**мадярскомъ, русскомъ, нѣмецкомъ и еврейскомъ** языкахъ, и то въ **возможно дешевыхъ цѣнахъ.**